



# Mobile Diesel Oil Tanks

TT250 / TT425 / TT600


Diesel Transporttanke

Mobila tankar för dieselolja


Mobile dieseloljetanker

Siirrettävät dieselöljysäiliöt


CE

 Operating Manual

 Brugsvejledning

 Bruksanvisning

 Bruksanvisning

 Käyttöohje



KABI A/S  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm  
Denmark

Phone: +45 4576 0242  
Fax: +45 4576 4468  
Mail: kabi@kabi.dk  
Web: www.kabi.dk



**TruckTank 250 L**



**TruckTank 425 L**



	Operating Manual .....	4
	Brugsvejledning .....	16
	Bruksanvisning .....	28
	Bruksanvisning .....	40
	Käyttöohje .....	52



TruckTank 600 L





## TABLE OF CONTENTS

I.	Application .....	5
II.	Technical data and equipment .....	5
	1. Technical specifications .....	5
	2. Equipment .....	5
	3. Optional equipment .....	5
	4. Marking consistent with ADR requirements .....	6
III.	Operation .....	7
	1. Transport – guidelines .....	7
	2. Transport vehicle equipment .....	8
	3. Required transport documents .....	8
IV.	Safety rules during operation of TT250/425/600 tank .....	8
	1. Information about dangerous substance .....	8
	2. Hazards that may be posed by stored material (diesel) and ways of minimizing them .....	8
	3. Guidelines for persons authorized to operate the tank TT250/425/600 .....	9
	4. Operations during refuelling .....	9
	5. Emergencies .....	9
V.	TT250/425/600 tank maintenance .....	10
	Table 1. List of standard maintenance activities for TT250/425/600 .....	10
VI.	Tests of ADR certified tanks .....	11
	Table 2. Schedule of required tests and inspections in accordance with the guidelines of the ADR Agreement .....	11
VII.	Disposal .....	11
VIII.	Warranty .....	12
IX.	Reports of inspection and audits performed by the owner/user .....	13
	Audit report .....	13
	Table 3. Approval test and periodic inspections .....	13
	Table 4. Report of damage and repairs of TT250/425/600 .....	14
	Table 5. Failure Notification Form .....	15

*Service Manual is of auxiliary nature and does not constitute a source of law.  
Compliance with the Manual does not exempt from the obligation to comply with local laws.*

## I. APPLICATION

TT250/425/600 tank is designed to transport and distribute diesel oil (UN1202) for their own. The tank is designed as a self-supporting, single-shell structure made of UV-stabilized MDPE polyethylene. The device can be used to transport and refuelling the construction equipment, farm-type tractors, combine harvesters, loaders, excavators, etc., in place of their use.

*TruckTank's* have innovative body structure and special fins, which protect the fuel from excessive movement during transport and protects against the tipping of the tank while in transit. KABI mobile fuel tanks meet the requirements of the European Union concerning the carriage of dangerous goods contained in the International ADR Agreement.

**NOTE:** On the basis of the exclusion under clause 1.1.3 of the ADR agreement, if once transported quantities are not greater than 1,000 litres of diesel in *TruckTank*, it is not necessary to meet other requirements of ADR. With each fuel transport in the *TruckTank* device the measures must be taken to prevent any leakage of contents in normal conditions of carriage.

## II. TECHNICAL DATA AND EQUIPMENT

### 1. Technical specifications

Tank Type	Capacity (L)	Dimensions		
		L (m)	W (m)	H (m)
TT250	250	1,20	0,80	0,57
TT425	425	1,20	0,80	0,77
TT600	600	1,20	0,80	0,97

Filling capacity of the tanks forms **95%** of actual capacity.

### 2. Equipment

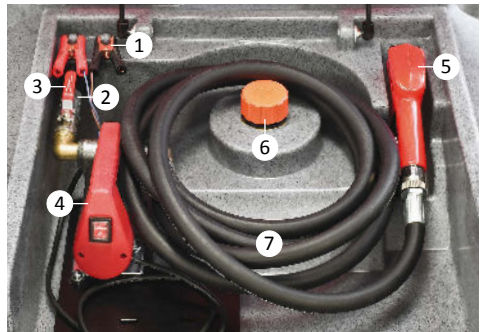
The complete device with the distribution system includes:

- A. The tank made of medium density polyethylene, UV stabilized, with a lid and lock protecting the distribution system against unauthorized access.
- B. The distribution system, includes:
  - Flexible suction hose with a non-return valve and strainer.
  - KABI pump with nominal capacity of 40 l/min, 12 V DC.
  - KABI automatic filling nozzle.
  - Flexible distribution hose 3/4", 5m long.
  - Cables with alligator clips to connect the battery.
  - 4 stainless steel shackles for lifting.
  - Lid with telescopes.
- C. A 2 inch access hole for filling the tank comes with a cap fitted with a venting-aeration valve, which equalizes pressure during refuelling.

### 3. Optional equipment

The distribution system can be fitted additionally with a digital flow meter. The pump power supply options are 24 V DC or 230 V AC. Equipment options may differ depending on the version purchased.

Fig.1. Scheme of tank equipment TT250/425/600



1. Electric cables with alligator clips.
2. Suction hose.
3. Shut-off valve.
4. Diesel oil pump 12V DC.
5. Automatic nozzle.
6. Filling plug with 2" venting-aeration valve.
7. Distribution hose 3/4", 5m.



#### 4. Marking consistent with ADR requirements

A permanent and legible label is mounted on the tank, resistant to corrosion and operating utility, affixed in an accessible and visible place, hereinafter referred to as a "nameplate". The nameplate is placed on the lid of the tank.

The nameplate includes the following information:

- Tank Manufacturer's name
- ADR Certificate No.
- Serial number
- Tare weight (w/o fuel)
- Capacity at 20°C
- Material
- Test pressure
- Date of last leakproofness test
- Date of last inspection

Fig.2. Nameplate of TT425 mobile tanks

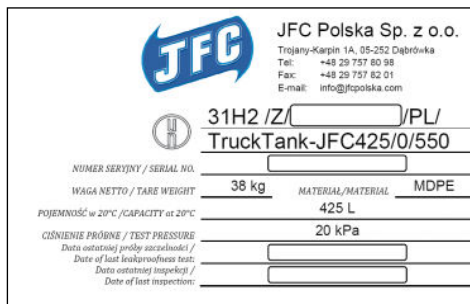
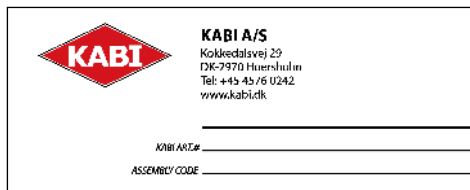


Fig.3. KABI Art.# nameplate



The tank is properly marked according to the type of transported material:



Flammable liquid  
Group III

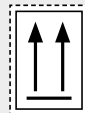


Diesel oil



Product dangerous  
for the environment

The tank is marked with regard to transport and storage:



Direction arrows

The owner/operator is required to maintain the labelling in a legible condition.

The method of marking the tank in compliance with ADR guidelines and location of information and warning labels is shown below:



TruckTank 250 front



TruckTank 425 front



TruckTank 600 front



### III. OPERATION

The fuel tank with its unique robust design makes it strong, safe and not requiring any complicated maintenance. Upon receipt, check the tank, completeness of its equipment and ensure no damage occurred during transport. The tank is fitted with a pumping and distribution unit and is ready for operation just after filling the fuel.

The user must comply with national legal requirements regarding the installation and operation of the product, as well as the recommendations of local fire protection and environmental protection services. The owner and users of the facility should take adequate safety measures, according to the nature and extent of foreseeable dangers, in order to prevent damage and injuries and, if necessary, in order to minimize their effects. In the event of an immediate threat to public safety, they should notify the emergency services and provide them with the information needed to take action. The obligations in this scope are determined in relevant national regulations.

Due to the nature of the stored liquid and possible risks to the environment, it is necessary to observe the following instructions:

- The fuel tank should be filled only via a filler pipe 2". **Do not overfill the tank!**
- To prevent contamination and damage to the pumping system, **any contaminated fuel must not be stored in the tank!**
- Before starting, read and observe the service manual. The service manual should be made available to every user of the tank.
- Filling and refuelling should be done under the supervision of an authorized worker.
- During transportation and storage of the fuel tank no damage to the tank may occur (see guidelines for transport).
- Tank equipment should always be kept serviceable.
- Do not operate the pump if the tank is empty. Dry running will damage the pump.
- In case of insufficient delivery, clean the suction hose filter and the pump strainer.
- Calibrate the flow meter periodically according to the guidelines contained in the manual. Replace the batteries periodically.
- The device must be protected against unauthorized access.
- Any changes in the design, equipment and destination of the device are **not permitted** without the consent of the manufacturer.

***In case of damage to the fuel tank or part of its equipment it must not be used until rectified. If some leakage of the tank is stated, the fuel must be pumped into another tank. Inform the supplier of the equipment.***

#### 1. Transport – guidelines

The tank and instrumentation must be transported in a safe manner to exclude mechanical damage. The tank design allows you to approach with a forklift from any side.

***Do not stack the tanks on top of each other when full!***

Before transporting carefully close the lid (do not use the flap as a carrying handle).

During transport the tank must be secured against displacement. The transport space must be smooth and without sharp edges, fitted with attachment points for the transportation straps.

***Filled fuel tanks should be transported with a forklift or with 4 shackles provided with the tank. KABI is not responsible for any damage or accidents caused by usage of improper shackles.***

Shackles must be secured in such a way so that they do not damage the tank.

For lifting and transporting the tank, do not use any other parts that are not intended for that purpose.

It is forbidden to move or roll the fuel tank on the ground.

Transportation may take place only when the power supply is switched off, with the valves and stub pipes closed and with a coiled hose, with the gun located in the handle and the lid closed.

The vehicle operators must be familiar with the operation of fire extinguishers.



It is forbidden to enter the vehicle with the lighting equipment with an open flame. Besides, the lighting equipment cannot have metallic surfaces, which could produce sparks.

When refuelling and handling with the load it is prohibited to smoke in vehicles, as well as in their environment. During loading and unloading the engine must be off, unless it is necessary to drive the pumps or other equipment for loading and unloading, or if this is allowed by the national regulations of the state where the vehicle is operated.

The driver of the transport vehicle must be trained in the handling of hazardous materials in accordance with applicable regulations. Diesel oil can be transported in quantities not exceeding 1000L on one vehicle. Larger quantities must be transported in compliance with all the provisions of ADR. The driver can leave the vehicle transporting hazardous material only when the parking brake is applied. Protect the device against unauthorized access.

### **2. Transport vehicle equipment**

Each transport vehicle, which shall also meet the requirements resulting from other provisions, must be fitted as follows:

- Belts for fastening and securing the fuel tank during transport.
- At least one portable powder fire extinguisher min 2 kg with a seal, designation of compliance with official standards and the expiration date (month and year).
- The vehicle must be equipped with absorbent material in a minimal quantity of 2 kg (sand, sorbent, sawdust) in addition to the films or other forms of protection against the ingress of substances into the soil, water, etc.

### **3. Required transport documents**

Apart from the documents, which are required under other regulations the following documents shall be present in the transport vehicle:

- Shipping list
- Printed service manual of the fuel tank

Printed service manuals must be kept in the driver's cab in an easily accessible place, or in a dedicated pocket in the lid of the tank. A forwarding agent must ensure that the driver understands the service manual and proceeds accordingly. Transport vehicles that provide hazardous materials shall be labelled and fitted with warning labels in accordance with ADR provisions.

For detailed information on the transport documentation refer to the fuel seller, as a professional participant of transport operations.

## **IV. SAFETY RULES DURING OPERATION OF TT250/425/600 TANK**

### **1. Information about dangerous substance**

Diesel oil is a commonly used fuel for diesel engines used in vehicles, stationary equipment, construction machinery and all kinds of agricultural machinery. Diesel as a combustible liquid is classified to class III due to its ignition temperature. It is a liquid obtained by the distillation of crude oil, consisting mainly of a mixture of hydrocarbons having a carbon number from C9 to C20. Pour point depending on the grade from -4°C to -40°C. Flash point from 56°C to 64°C. Auto-ignition temperature from 270°C.

Diesel oil vapours are about 6 times heavier than air and accumulate at the ground surface and at the lower parts of premises and land depressions. Under specific conditions, diesel oil vapours may form an explosive mixture with air.

### **2. Hazards that may be posed by a stored material (diesel) and ways of minimizing them**

During operation of TT250/425/600 tank the users are required to:

- Use protective gloves when refuelling.
- Protect their skin from repetitive or prolonged contact with diesel oil.
- Immediately wash the body part with soap and water in case of contamination.
- Not to eat or drink when operating TT250/425/600.





- In the area immediately adjacent to the device it is prohibited to use open flames, smoking, and use of any other factors which may ignite the diesel oil.
- Toxic oil fumes may cause irreversible changes in health; when handling diesel particular caution should be exercised.
- Protect your eyes, because there is a risk of exposure, wear protective goggles.
- Diesel is toxic for aquatic and terrestrial organisms, may cause long-term adverse effects in the environment.
- It increases fire hazard; vapour from explosive mixtures with air, are heavier from the air, accumulate at the land surface and at the lower parts of premises.

### 3. Guidelines for persons authorized to operate the tank TT250/425/600

TT250/425/600 should be operated by a person who is 18 years old, that has read the service manual and is acquainted with the rules of safe operation. Children and bystanders should be kept away from the operation. The tank operators should follow the service manual of the tank, and in particular:

- Check that the specified parameters are not exceeded, and if they are exceeded, take action as provided in the service manual aimed at bringing the parameters to an acceptable level,
- Keep records of the operation of the tank or installation, in accordance with the service manual, as well as record all inspections, periodical tests and replacement of components and accessories.
- The owner and users of TT250/425/600 should take appropriate safety measures, according to the nature and extent of foreseeable dangers, in order to prevent damage and injuries and, if necessary, in order to minimize their effects. In the event of an immediate threat to public safety, they should notify the emergency services and provide them with the information needed to take action. Responsibilities are defined in relevant national rules.
- When the tank is filled with diesel oil for the first time the duties of driver/provider and owner of the device include the verification whether the device is set firmly, the tank is clean inside and empty. Refuelling should be done in two phases between which you should check the condition of the tank - if there are no leaks. Before the first filling of the tank the appropriate measures should be taken to prevent any possible threats in it or its environment.
- Pay special attention to the patency of the tank venting (breathing) stub-pipe, it cannot be clogged, blinded or fouled.

### 4. Operations during refuelling

During refuelling:

- Perform a visual inspection of the device condition.
- Make sure the distribution nozzle and the hose are in good condition, with no apparent external damage.
- Drive the vehicle in the vicinity of the device and turn off the engine.
- It is forbidden to park the vehicle during refuelling in a way that can hamper any possible evacuation from the fire danger zone.
- In the event of fuel spills immediately remove contaminants using sorbents, dispersants, or other materials designed to remove diesel oil from the environment before the machine is restarted.
- The device can be used at a temperature from -20°C to +40°C. Do not use the device in bad weather conditions such as heavy rain, strong wind, lightning etc.
- Fuel distribution pumps are not designed for continuous operation. The pumps are made for intermittent operation in cycles of 30 minutes operation at maximum working pressure conditions.

### 5. Emergencies

In the event of TT250/425/600 failure (eg. leakage of the tank):

- Discontinue any work in the affected area.
- Disconnect the distributor power supply.
- Help the victims - after making sure that it is safe to enter the danger zone.
- Notify the superior.
- A person in a management position responsible for the warehouse or the area in which the hazard occurred, or the person designated, manages the rescue operation, if necessary, calls the fire brigade.
- In the event of a leak from TT250/425/600 pump its contents to another device.
- Call the manufacturer's authorized service.



### V. TT250/425/600 TANK MAINTENANCE

Table 1 below shows the scheme of the operation procedure for TT250/425/600.

Tab.1. The list of standard maintenance activities for TT250/425/600

Activity	Minimum frequency	Date	Date	Date	Date
Check and clean the pump filter	Every 6 months				
Check and clean the flow meter filter (in the case of heavy pollution of filters also check and clean the measuring chamber)	Every 6 months				
Check the flow meter battery condition	Every 6 months				
Calibrate the flow meter	Every 2 months or 40000 L				
Check and clean the suction strainer	Every 6 months				
Clean the tank and components of its equipment (pump, flow meter, cables, housing, etc.)	Every 6 months				
Check the operation of the pumping system (tightness, efficiency, nozzle, etc.)	Every 6 months				
Check the condition of the tank and its equipment for completeness and mechanical damage	Every 6 months				
Check the electrical installation of the pump (correctness, connection, protection devices)	Every 6 months				
Lubricate the flap lock	Every 6 months				

✓ Correctly X Incorrectly

**NOTE:** Activities included in the table above should be performed immediately if a malfunction is noted on TT250/425/600.

Detailed information on the operation and maintenance of the devices of the distribution system (pump, flow meter, etc.) are included in the operating and maintenance manual of the manufacturer of these devices.



## VI. TESTS OF ADR CERTIFIED TANKS

Tanks ADR certified, require periodic tests. The validity period of tests and certificate is five years. The method of testing is governed the ADR regulations.

The responsibilities of the owner are:

- **The owner is responsible to order the performance of periodic tests of the fuel tank to a competent authority.**
- Supervision of the device – periodic inspections and audits.
- Performance of periodic inspection according to the schedule, and preparing the relevant reports. Reports should be kept as long as the device will be in service.
- Providing the servicing staff with an access to service manuals and training.
- Providing the necessary documentation to the new Owner at the resale.

**Tab.2.** Schedule of required tests and inspections in accordance with the guidelines of the ADR Agreement:

No.	Test	Time interval	Who shall control
1	Leakage test (test pressure of 0.2 bar)	Every 2,5 years	Supervision unit
2	Inspection of external condition	Every 1 year	Owner/User
3	Inspection of external condition	Every 2,5 years	Supervision unit
4	Replacement of seals	Every 5 years	Owner/User
5	Inspection of internal condition	Every 1 year	Owner/User
6	Control of design and labelling	Every 1 year	Owner/User
7	Control of design and labelling	Once per 5 years	Supervision unit

The data of the last leak test and condition inspection performed by Supervision Unit should be permanently affixed to the tank. Stamp the month and year, for example, "03/12" in the corresponding line of the nameplate. In addition, the report must be drawn from the test. The owner has the obligation to keep the reports through the whole service life of the fuel tank. **When selling the tank the reports must be enclosed.**

In case of an unsatisfactory test result the TT425/600 tank needs to be repaired under the order of the authorized manufacturer.

Each fuel tank must be accompanied by at least the following information:

- Manufacturer identification
- Current owner name
- Serial number of the tank TT425/600
- Result of the first approval test and possibly leak testing
- Inspection report, which must be done every 2 ½ and 5 years
- Damage and repair report

## VII. DISPOSAL

After use, the device should be disposed of in accordance with the European Directive 2002/96/EC. It is recommended to order the equipment disposal to a specialized company.



## VIII. WARRANTY

The Tank manufacturer hereby grants a 5 year's warranty on the tank leak-tightness from the date of purchase. The distribution equipment is subject to a 1-year warranty. At the time of purchase, each TT250/425/600 device receives the necessary documentation, in addition TT425/600 is given the ADR certification documents.

If any problem occurs despite of the use of all quality measures, please contact our customer service:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm  
Tel. +45 4576 0242  
kabi@kabi.dk

In the event of failure of the device please complete the copy of the attached Failure Notification Form and send it with the device to the company head office:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm

A failure shall be removed within two weeks of the receipt of written notification or in specific cases within the term agreed with the Customer.

If it turns out that the failure during the warranty period has been caused by improper conduct or installation of the product, or the damage occurred after the warranty, then the technical service costs are debited to the Owner, who contracting the maintenance service agrees to issue any invoices for maintenance services. Warranty does not cover any standard maintenance of the device such as cleaning the filter, battery replacement, flow meter calibration, etc.

Warranty is null and void, if:

- Damage was caused by improper transportation, installation and operation of the device not in accordance with the guidelines of the manufacturer's instructions.
- Maintenance has been neglected.
- Mechanical damage or vandalism.
- Errors due to repairs or design changes that have been made by not authorized technical service.
- Change of the product appropriation.

**The company KABI A/S shall not be held liable for any damage resulting from the use of the product in an improper manner, contrary to the service manual and contrary to the regulations.**



**IX. REPORTS OF INSPECTION AND AUDITS PERFORMED BY THE OWNER/USER**

**AUDIT REPORT**

Tank Manufacturer: JFC Polska Sp. z o.o.  
 Karpin, ul. Białostocka 1  
 05-252 Dąbrówka  
 Poland

**Tank Type** (tick as appropriate):

**TT250** (250L)     
  **TT425** (425L)     
  **TT600** (600L)

Serial No.\*: \_\_\_\_\_

ADR Cert. No.\*: \_\_\_\_\_

\* Serial No. and ADR Certificate No. can be found on the nameplate

**Owner:**

**User:**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Tab.3.** Approval test and periodic inspections (once a year performed by the owner)

Inspector name and surname	Date/Signature	Leaktightness test	External tests	Internal tests	Equipment	Design type/labelling

✓ Correctly X Incorrectly

In case of irregularities please fill correctly Tab.4. Report of damage and repairs of TT250/425/600.



Tab.4. Report of damage and repairs of TT250/425/600

Date/Signature	Type of damage and applied measures



Tab.5. Failure Notification Form

**FAILURE NOTIFICATION FORM No.:**  **Date:** \_\_\_\_\_

**MAINTENANCE SERVICE ORDER**

<p><b>For:</b>  <b>KABI A/S</b>                  Kokkedalsvej 29                  DK-2970 Hoersholm                  Tel. +45 4576 0242                  Fax +45 4576 4468                  Mail: kabi@kabi.dk</p>	<p><b>Buyer/Customer CODE</b> <input type="text"/></p> <p><b>Company/Name and Surname:</b> _____</p> <p><b>Address:</b> _____</p> <p><b>Contact person:</b> _____</p> <p><b>Tel.:</b> _____</p>
<p><b>Proof of purchase No.</b> <input type="text"/>                  (Invoice/Receipt)</p> <p><b>Purchase Date:</b> <input type="text"/></p>	<p><b>Tank location:</b> _____</p> <p><b>Company/Name and Surname:</b> _____</p> <p><b>Address:</b> _____</p> <p><b>Contact person:</b> _____</p> <p><b>Tel.:</b> _____</p>
<p><b>TANK DESCRIPTION:</b></p> <p><b>Serial No. (on a nameplate):</b> _____</p> <p><b>Warrant Card No.:</b> _____</p> <p><b>Tank type:</b>    <input type="checkbox"/> <b>TT250 (250L)</b>      <input type="checkbox"/> <b>TT425 (425L)</b>      <input type="checkbox"/> <b>TT600 (600L)</b></p> <p><b>Fuel type:</b>    <input type="checkbox"/> <b>DIESEL</b>                      <input type="checkbox"/> <b>ADBLUE</b></p> <p><b>Pump type:</b>    <input type="checkbox"/> <b>KABI 12V DC</b>              <input type="checkbox"/> <b>KABI 24V DC</b>              <input type="checkbox"/> <b>KABI 230V AC</b></p>	

**NOTIFICATION REASON/FAILURE DESCRIPTION:**

Legible signature of the notifying person: \_\_\_\_\_

NOTE: If it turns out that the failure during the warranty period has been caused by improper conduct or installation of the product, or the damage occurred after the warranty, then the technical service costs are debited to the Owner.

**DECISION OF SERVICE DEPARTMENT:**

Legible signature: \_\_\_\_\_

**DESCRIPTION OF PERFORMED REPAIRS:**

Legible signature: \_\_\_\_\_

Filled by KABI A/S.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

I.	Anvendelse .....	17
II.	Tekniske data og udstyr .....	17
	1. Tekniske specifikationer .....	17
	2. Udstyr .....	17
	3. Valgfrit udstyr .....	17
	4. Markering i overensstemmelse med ADR-krav .....	18
III.	Betjening .....	19
	1. Transport – retningslinjer .....	19
	2. Transportkøretøjets udstyr .....	20
	3. Krævede transportdokumenter .....	20
IV.	Sikkerhedsregler under betjening af tank TT250/425/600 .....	20
	1. Oplysninger om farligt stof .....	20
	2. Risici forbundet med det opbevarede materiale (diesel) og hvordan de kan minimeres .....	20
	3. Retningslinjer for personer med tilladelse til at betjene tank TT250/425/600 .....	21
	4. Betjening under påfyldning .....	21
	5. Nødsituationer .....	21
V.	Vedligeholdelse af tank TT250/425/600 .....	22
	Tabel 1. Liste med standard vedligeholdelsesaktiviteter for TT250/425/600 .....	22
VI.	Tests af ADR-certificerede tanke .....	23
	Table 2. Oversigt over krævede tests og inspektioner i henhold til retningslinjerne i ADR-aftalen .....	23
VII.	Bortskaffelse .....	23
VIII.	Garanti .....	24
IX.	Rapporter fra inspektioner og audits udført af ejer/bruger .....	25
	Auditrapport .....	25
	Tabel 3. Godkendelsestest og periodiske inspektioner .....	25
	Tabel 4. Rapport om skader og reparationer af TT250/425/600 .....	26
	Tabel 5. Anmeldelsesformular for Funktionsfejl .....	27

*Servicehåndbogen skal ses som et hjælpedokument og udgør ikke en retskilde.  
Overholdelse af håndbogen fritager ikke brugeren for at overholde den lokale lovgivning.*



## I. ANVENDELSE

TT250/425/600 tanken er udelukkende beregnet til transport og distribution af dieselolie (UN1202). Tanken er designet som en selv bærende konstruktion med enkelt skal fremstillet af UV-stabiliseret polyethylen (MDPE). Enheden kan bruges til transport og påfyldning af entreprenørmateriel, traktorer af landbrugstypen, mejetærskere, læsemaskiner, gravemaskiner osv.

*TruckTanke* har en innovativ konstruktion og særlige finner, der beskytter brændstoffet mod for stor bevægelse under transport og mod at tanken tipper, når den er i bevægelse. KABI flytbare brændselstanke overholder EU-kravene vedrørende transport af farligt gods indeholdt i den internationale ADR-aftale.

**BEMÆRK:** På basis af undtagelsen i artikel 1.1.3 i ADR-aftalen: Hvis de transporterede mængder ikke er større end 1.000 liter diesel i *TruckTank*, er det ikke nødvendigt at overholde andre krav i ADR. Under hver brændstoftransport i *TruckTank*-enheden skal der tages foranstaltninger til at forebygge enhver lækage af indholdet under normale transportforhold.

## II. TEKNISKE DATA OG Udstyr

### 1. Tekniske specifikationer

Tank Type	Kapacitet (L)	Mål		
		L (m)	B (m)	H (m)
TT250	250	1,20	0,80	0,57
TT425	425	1,20	0,80	0,77
TT600	600	1,20	0,80	0,97

Påfyldningskapaciteten af tankene udgør **95%** af den faktiske kapacitet.

### 2. Udstyr

Hele enheden med distributionssystemet inkluderer:

**A.** Tanken, der er fremstillet af MD-polyethylen, UV-stabiliseret, med låg og lås, der beskytter distributionssystemet mod uautoriseret adgang.

**B.** Distributionssystemet inkluderer:

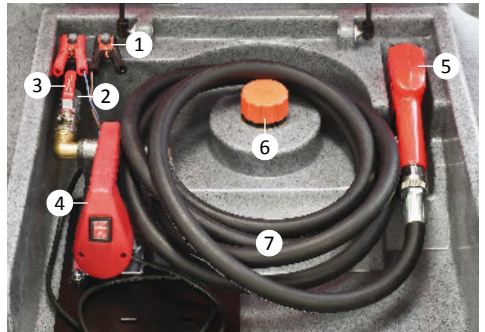
- Sugelange med kontraventil og bundfilter
- KABI pumpe med en nominel kapacitet på 40 l/min, 12 V DC
- KABI automatisk påfyldningspistol.
- Fleksibel udløbsslange 3/4", 5m lang.
- Kabler med krokodillenæb til fastgørelse af batteriet.
- 4 sjækler i rustfri stål til løftning
- Låg med teleskoper

**C.** En 2-tommers adgangsåbning til påfyldning af tanken leveres med hætte udstyret med udluftnings-iltning ventil, der udligner trykket under påfyldning.

### 3. Valgfrit udstyr

Distributionsudstyret kan ydermere udstyres med en digital gennemstrømningsmåler. Valgmulighederne til pumpens strømforsyning er 24 V DC eller 230 V AC. Ekstraudstyret kan variere afhængig af den købte model.

Fig.1. Oversigt over tank udstyr til TT250/425/600



1. Elektriske kabler med krokodillenæb.
2. Sugelange.
3. Lukke hane.
4. Diesel pumpe 12V DC.
5. Automatisk påfyldningspistol.
6. Påfyldninghætte med 2" udluftnings-iltning ventil.
7. Udløbsslange 3/4", 5m.

**4. Markering i overensstemmelse med ADR-krav**

Der er anbragt en permanent og letlæselig mærkat på tanken, der er bestandig over for korrosion og betjeningsudstyr, og som er fastgjort på tilgængelig og synlig vis, i det følgende benævnt "navneplade". Navnepladen er placeret på tankens låg.

Navnepladen indeholder følgende oplysninger:

- Tankfabrikantens navn
- ADR-certifikatnummer
- Fabrikationsnummer
- Egenvægt (uden brændstof)
- Kapacitet ved 20°C
- Materiale
- Test tryk
- Dato for sidste tæthedstest
- Dato for sidste inspektion

**Fig.2.** Navneplade på TT425 flytbare tanke

	JFC Polska Sp. z o.o.	
	Trojany-Karpin 1A, 05-252 Dąbrowka Tel: +48 29 757 80 98 Fax: +48 29 757 82 01 E-mail: info@jfcpolka.com	
	31H2 /Z/ [ ] /PL/ TruckTank-JFC425/0/550	
NUMER SERWISY / SERIAL NO.	[ ]	[ ]
WAGA NETTO / TARE WEIGHT	38 kg	MATERIAL/MATERIAL MDPE
POJEMNOŚĆ w 20°C / CAPACITY at 20°C		425 L
CISNIENIE PRÓBNE / TEST PRESSURE		20 kPa
Data ostatniej próby szczelności / Date of last leakproofness test:	[ ]	[ ]
Data ostatniej inspekcji / Date of last inspection:	[ ]	[ ]

**Fig.3.** KABI Art.nr navneplade

	KABI A/S	
	Kokkedalsvej 29 DK-7970 Huerslund Tel: +45 45 76 0242 www.kabi.dk	
KABI ART.NR	[ ]	
ASSEMBLY CODE	[ ]	

Tanken er korrekt markeret i henhold til typen af det transporterede materiale:



Brandfarlig væske  
Gruppe III

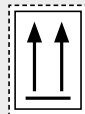
UN 1202

Diesellole



Produktet er farligt  
for miljøet

Tanken er markeret med hensyn til transport og opbevaring:



Retningspile

Ejer/operatør skal opretholde mærkaterne i letlæselig stand.

Herunder vises, hvordan tanken mærkes i overensstemmelse med ADR-retningslinjerne, og hvor der findes information og advarselmærkater:



TruckTank 250 front



TruckTank 425 front



TruckTank 600 front

### III. BETJENING

Brændstoftanken er med sit unikke robuste design en stærk og sikker tank, der ikke kræver kompliceret vedligeholdelse. Ved modtagelsen skal du undersøge tanken, tjekke at alt udstyret er der, og at der ikke er sket skader under transporten. Tanken er udstyret med en pumpe- og distributionsenhed, og den er klar til betjening, så snart der er fyldt brændstof på den.

Brugeren skal overholde de nationale lovkrav vedrørende installation og betjening af produktet såvel som henstillinger fra de lokale brandbeskyttelses- og miljøbeskyttelsesmyndigheder. Ejeren og brugeren af anlægget bør tage passende sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med karakteren og omfanget af forudselige farer for at forebygge skader og personskader og, om nødvendigt, for at begrænse følgerne deraf. I tilfælde af en umiddelbar trussel mod den offentlige sikkerhed skal de meddele det til beredskabstjenesten og give dem de nødvendige oplysninger, for at de kan træffe de rette foranstaltninger. Forpligtelserne på dette område er beskrevet i de relevante nationale bestemmelser.

På grund af den lagrede væskes karakter og mulige risici for miljøet skal følgende overholdes:

- Brændstoftanken må kun påfyldes med et 2" påfyldningsrør. **Tanken må ikke overfyldes!**
- For at undgå forurening og skader på pumpesystemet, **må forurenede brændstoffer ikke opbevares i tanken!**
- Servicehåndbogen skal læses og overholdes før start. Servicehåndbogen skal være tilgængelig for alle brugere af tanken.
- Påfyldning bør ske under tilsyn af en autoriseret medarbejder.
- Der må ikke ske skader på brændstoftanken under transport og opbevaring (se retningslinjer for transport).
- Tankens udstyr skal altid være klar til brug.
- Pumpen må ikke betjenes, hvis tanken er tom. Tørkørsel beskadiger pumpen.
- I tilfælde af utilstrækkelig påfyldning skal filteret i sugeslangen og pumpesien rengøres.
- Flow måleren skal kalibreres periodisk i henhold til retningslinjerne i servicehåndbogen. Batterierne skal udskiftes periodisk.
- Enheden skal beskyttes mod uautoriseret adgang.
- Det er **ikke tilladt** at ændre i enhedens design, udstyr og bestemmelsessted uden fabrikantens forudgående tilfældelse.

***I tilfælde af skade på brændselstanken eller dele af udstyret til den må den ikke bruges, før skaden er afhjulpet. Hvis der påvises lækager i tanken, skal brændstoffet pumpes over i en anden tank. Informer leverandøren af udstyret.***

#### 1. Transport – retningslinjer

Tank og instrumentering skal transporteres på sikker vis for at undgå mekaniske skader. Grundet tankens design kan du køre en gaffeltruck ind til den fra alle sider.

***Tankene må ikke stables oven på hinanden, når de er fyldte!***

Luk låget omhyggeligt før transport (låget må ikke bruges som bærehåndtag).

Under transport skal tanken sikres, så den ikke forskydes. Transportområdet skal være jævnt og uden skarpe kanter, og der skal være fastgørelsespunkter til transportremmene.

***En fyldt brændstoftank skal transporteres ved hjælp af en gaffeltruck eller 4 sjækler, der fulgte med tanken. KABI er ikke ansvarlig for nogen som helst skade eller uheld som følge af brugen af ukorrekte sjækler.***

Sjækler skal fastgøres således, at de ikke beskadiger tanken.

Under løft og transport af tanken må der ikke anvendes nogen som helst dele, der ikke er beregnet til dette formål. Det er forbudt at flytte eller rulle brændstoftanken på jorden.

Tanken må kun transporteres, efter at der er blevet slukket for strømforsyningen, lukket for ventiler og udluftningsrør, slangen er rullet op, og tryksprøjten i håndtaget samt låget er blevet lukket.

Køretøjets operatører skal være fortrolige med betjeningen af ildslukningsapparater.



Det er forbudt at gå ind i køretøjet med lysudstyr med åben ild. Herudover må lysudstyret ikke have metaloverflader, der kan fremkalde gnister.

Under påfyldning og håndtering med belastning er det forbudt at ryge i køretøjer og deres omgivelser. Under lastning og losning skal motoren være slukket, med mindre pumperne eller andet udstyr skal køres til lastning og losning, eller hvis dette er tilladt i henhold til national lovgivning i det land, hvor køretøjet betjenes.

Føreren af transportmidlet skal være uddannet i håndtering af farlige materialer i henhold til gældende lovgivning. Dieselolie kan transporteres i mængder på ikke over 1000 liter på ét køretøj. Større mængder skal transporteres i overensstemmelse med alle bestemmelser i ADR. Føreren kan kun forlade køretøjet, der transporterer farligt materiale, efter at håndbremsen er blevet trukket. Enheden skal beskyttes mod uautoriseret adgang.

### 2. Transportkøretøjets udstyr

Hvert eneste transportkøretøj, der også skal overholde kravene som følge af andre bestemmelser, skal være indrettet som følger:

- Remme til fastgørelse og sikring af brændstoftanken under transport.
- Mindst én håndpulverslukker min. 2 kg med forsegling, udpegning af overensstemmelse med officielle standarder og udløbsdato (måned og år).
- Køretøjet skal være udstyret med absorberende materiale af en mængde på mindst 2 kg (sand, sorbent, savsmuld) ud over film eller andre former for beskyttelse mod indtrængen af stoffer i jordbund, vand osv.

### 3. Krævede transportdokumenter

Følgende dokumenter skal forefindes i transportkøretøjet ved siden af dokumenterne, der kræves under andre forordninger:

- Forsendelsesliste
- Trykt servicehåndbog til brændselstanken

Trykte servicehåndbøger skal opbevares i førerkabinen på et let tilgængeligt sted eller i en særlig lomme i tankens låg. En speditør skal sikre, at føreren forstår servicehåndbogen og handler i overensstemmelse hermed. Transportkøretøjer, der håndterer farlige materialer, skal være mærket og udstyret med advarselmærkater i henhold til bestemmelserne i ADR.

For yderligere oplysninger om transportdokumentation henvises der til brændstofsælgeren, som professionel deltager i transportdrift.

## IV. SIKKERHEDSREGLER UNDER BETJENING AF TANK TT250/425/600

### 1. Oplysninger om farligt stof

Dieselolie er almindelig brugt brændsel til dieselmotorer i køretøjer, stationært udstyr, entreprenørmaskiner og alle slags landbrugsmaskiner. Diesel er som brændbar væske klassificeret som klasse III på grund af dens antændelsestemperatur. Det er en væske, der opnås ved destillation af råolie, og den består hovedsageligt af en blanding af kulbrinter med et kulstofnummer fra C9 til C20. Flydepunktet afhænger af kvaliteten fra -4°C til -40°C. Flammepunkt fra 56°C til 64°C. Selvantændelsepunkt fra 270°C.

Dieseloliedampe er ca. 6 gange tungere end luft og samler sig ved jordens overflade og i de lavt liggende områder på lokaliteter og i dale. Under særlige forhold kan dieseloliedampe danne en eksplosiv blanding med luft.

### 2. Risici forbundet med det opbevarede materiale (diesel) og hvordan de kan minimeres

Under betjening af tank TT250/425/600 kræves det, at brugerne gør følgende:

- Bruger beskyttelseshandsker under påfyldning.
- Beskytter huden mod gentagen eller længere tids kontakt med dieselolie.
- Straks vasker kropsdelen med vand og sæbe i tilfælde af kontaminering.
- Ikke spiser eller drikker under betjening af TT250/425/600.

- I området i umiddelbar nærhed af enheden er det forbudt at bruge åben ild, ryge og bruge nogen som helst andre faktorer, der kan antænde dieselolien.
- Giftige oliedampe kan forårsage uoprettelige ændringer i helbredstilstanden. Der må udvises særlig forsigtighed ved håndtering af diesel.
- Beskyt øjnene, da der er risiko for eksponering. Brug beskyttelsesbriller.
- Diesel er giftig for organismer, der lever på land og i vand og kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.
- Det øger brandrisikoen. Damp danner eksplosive blandinger med luft, er tungere end luft, samler sig på jordoverfladen og på lavt liggende områder på lokaliteter.

### 3. Retningslinjer for personer med tilladelse til at betjene tank TT250/425/600

TT250/425/600 må kun betjenes af personer over 18 år, som har læst servicehåndbogen, og som er fortrolige med reglerne for sikker betjening. Børn og andre tilstedeværende skal holdes væk fra området under betjening. Tankoperatørerne skal følge tankens servicehåndbog og i særdeleshed:

- Tjekke, at de specificerede parametre ikke overskrides, og hvis de overskrides, gøre som servicehåndbogen foreskriver, nemlig sørge for at parametrene bliver bragt ned på et acceptabelt niveau.
- Føre dokumentation over betjeningen af tanken eller installationen i overensstemmelse med servicehåndbogen samt registrere alle inspektioner, periodiske tests og udskiftning af komponenter og reservedele.
- Ejeren og brugerne af TT250/425/600 bør tage passende sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med karakteren og omfanget af forudselige farer for at forebygge skader og personskader og, om nødvendigt, for at begrænse følgerne deraf. I tilfælde af en umiddelbar trussel mod den offentlige sikkerhed skal de meddele det til beredskabstjenesten og give dem de nødvendige oplysninger, for at de kan træffe de rette foranstaltninger. Ansvar er defineret i den relevante nationale lovgivning.
- Når tanken fyldes med diesel første gang, omfatter førerens/udbyderens og ejerens ansvarsområder kontrol af, om enheden står omhyggeligt fast, og at tanken er ren indeni og tom. Påfyldning bør ske i to faser, hvor du mellem faserne skal tjekke tankens tilstand - at der ikke er lækager. Før tanken fyldes første gang skal der tages passende foranstaltninger for at undgå eventuelle risici i tanken eller i området omkring den.
- Der skal tages særligt hensyn til funktionen af tankens udluftningsrør (iltning), der ikke må være tilstoppet, blændet eller tilmudset.

### 4. Betjening under påfyldning

Under påfyldning:

- Udfør en visuel inspektion af enhedens tilstand.
- Tjek, at distributionsdysen og slangen er i god stand uden synlige skader udvendigt.
- Kør køretøjet hen i nærheden af enheden og sluk for motoren.
- Det er forbudt at parkere køretøjet under påfyldning på en sådan måde, at det kan vanskeliggøre en eventuel evakuering fra det brandfarlige område.
- I tilfælde af brændstofsild skal det forurenende stof straks fjernes ved brug af sorbent, dispergeringsmiddel eller andre materialer, der er beregnet til at fjerne dieselolie fra miljøet, før køretøjet startes igen.
- Enheden kan bruges ved temperaturer fra -20°C til +40°C. Enheden må ikke bruges under dårlige vejforhold så som kraftig regn, stærk vind, lyn osv.
- Brændstofdistributionspumper er ikke beregnet til kontinuerlig betjening. Pumperne er fremstillet til periodisk drift i cyklusser af 30 minutters betjening under maksimalt arbejdstryk.

### 5. Nødsituationer

I tilfælde af fejl i TT250/425/600 (fx lækage i tanken):

- Stands alt arbejde på det pågældende område
- Afbryd distributionsstrømforsyningen
- Hjælp tilskadekomne - efter at du har sikret dig, at det er sikkert at gå ind i farezonen
- Underret din overordnede
- En person i en overordnet stilling, der er ansvarlig for lagerbygningen eller området, hvor faren opstod, eller den udpegede person, står i spidsen for redningsaktionen, ringer, om nødvendigt, efter brandvæsenet.
- Hvis der er en lækage i TT250/425/600, skal indholdet pumpes over i en anden enhed.
- Kontakt et servicefirma, der er godkendt af fabrikanten.

**V. VEDLIGEHOJDELSE AF TANK TT250/425/600**

Nedenstående Tabel 1 viser planen over betjeningsproceduren for TT250/425/600.

**Tab.1.** Liste med standard vedligeholdelsesaktiviteter for TT250/425/600

Aktivitet	Laveste hyppighed	Dato	Dato	Dato	Dato
Tjek og rengør pumpens filter	Hver 6. måned				
Tjek og rengør filteret i flow måleren (hvis filterne er meget forurenede, skal du også tjekke og rengøre målekammeret)	Hver 6. måned				
Tjek batteriets tilstand i flow måleren	Hver 6. måned				
Kalibrer flow måleren	Hver 2. måned eller 40.000 L				
Tjek og rengør pumpens sugefilter	Hver 6. måned				
Rengør tanken og dens komponenter (pumpe, flow måler, kabler, hus osv.)	Hver 6. måned				
Tjek driften af pumpesystemet (tæthed, effektivitet, dyse osv.)	Hver 6. måned				
Tjek tankens tilstand og dens udstyr for fuld-stændighed og mekanisk skade	Hver 6. måned				
Tjek pumpens elektriske installationer (korrekthed, tilslutning, beskyttelsesindretning)	Hver 6. måned				
Smør låsen på låget	Hver 6. måned				

✓ Korrekt ✗ Fejl

**BEMÆRK:** De nævnte aktiviteter i tabellen herover skal straks udføres, hvis der bemærkes en funktionsfejl i TT250/425/600.

Detaljerede oplysninger om betjening og vedligeholdelse af distributionssystemets udstyr (pumpe, flow måler osv.) er inkluderet i fabrikantens betjenings- og vedligeholdelsesvejledning for dette udstyr.

## VI. TESTS AF ADR-CERTIFICEREDE TANKE

ADR-certificerede tanke kræver periodiske tests. Gyldighedsperioden for tests og certifikat er fem år. Testmetoden gælder for ADR-forordningen.

Ejerens ansvarsområder er som følger:

- **Det er ejerens ansvar at bestille udførelsen af periodiske tests af brændstoftanken hos en kompetent myndighed.**
- Tilsyn med enheden - periodiske inspektioner og audits.
- Udførelse af periodisk inspektion i henhold til planen og udfærdigelse af relevante rapporter. Rapporterne skal gemmes, så længe enheden er i drift.
- Sørg for, at servicepersonalet har adgang til servicehåndbøger og uddannelse.
- Overdrage den nødvendige dokumentation til den nye ejer ved videresalg.

**Tab.2.** Oversigt over krævede tests og inspektioner i henhold til retningslinjerne i ADR-aftalen

Nr.	Test	Tidsinterval	Hvem skal kontrollere
1	Lækagetest (test tryk på 0,2 bar)	Hvert 2,5 år	Tilsynsenhed
2	Inspektion af ydre forhold	Årligt	Ejer/bruger
3	Inspektion af ydre forhold	Hvert 2,5 år	Tilsynsenhed
4	Udskiftning af pakninger	Hvert 5. år	Ejer/bruger
5	Inspektion af indre forhold	Årligt	Ejer/bruger
6	Kontrol af design og mærkning	Årligt	Ejer/bruger
7	Kontrol af design og mærkning	Hvert 5. år	Tilsynsenhed

Dataene fra den seneste lækagetest og tilstandsinspektion udført af tilsynsenheden skal være fastgjort permanent på tanken. Måned og år, fx "03/12", skal stemples på den tilsvarende linje på navnepladen. Desuden skal rapporten være baseret på testen. Det er ejerens ansvar at opbevare rapporterne gennem hele brændstoftankens brugslevetid. **Hvis tanken sælges, skal rapporterne medfølge.**

I tilfælde af et utilfredsstillende testresultat, skal tank TT425/600 repareres efter ordre fra den autoriserede fabrikant.

Hver brændstoftank skal som minimum være ledsaget af følgende oplysninger:

- Fabrikantens mærke
- Navnet på den nuværende ejer
- Fabrikationsnummeret på tank TT425/600
- Resultatet af den første godkendelsesafprøvning og eventuel lækagetest
- Inspektionsrapport, som skal udfærdiges hver 2½ og 5. år.
- Skades- og reparationsrapport.

## VII. BORTSKAFFELSE

Efter brug skal enheden bortskaffes i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF. Det anbefales, at man bortskaffer udstyret gennem en specialiseret virksomhed.



## VIII. GARANTI

Tankfabrikanten yder hermed en 5 års garanti på tankens læktæthed fra købsdatoen. Der er 1 års garanti på distributionsudstyret. På købstidspunktet følger den nødvendige dokumentation med TT250/425/600 enheden, og desuden følger der ADR-certifikationsdokumenter med TT425/600.

Kontakt vores kundeservice, hvis der opstår nogen som helst problemer til trods for, at alle kvalitetsmåleværdier er blevet anvendt:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
2970 Hørsholm  
Tlf. 4576 0242  
kabi@kabi.dk

I tilfælde af funktionsfejl på enheden, bedes du udfylde kopien af den vedlagte Anmeldelsesformular for Funktionsfejl og sende den til firmaets hovedkontor sammen med enheden:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
2970 Hørsholm

En funktionsfejl skal være afhjulpet inden for to uger fra modtagelse af skriftlig anmeldelse eller i særlige tilfælde inden for den aftalte tid med kunden.

Hvis det viser sig, at funktionsfejlen er opstået i løbet af garantiperioden på grund af misligholdelse af produktet, eller at skaden er sket efter garantiperiodens udløb, debiteres udgifterne til teknisk service ejeren, som, efter at have indgået aftalen om vedligeholdelsesservice, har accepteret at udstede alle fakturaer til vedligeholdelsesservice. Garantien dækker ikke nogen som helst standard vedligeholdelse af enheden så som rengøring af filter, udskiftning af batteri, kalibrering af flow måler osv.

Garantien er ugyldig, hvis:

- Skaden er opstået på grund af ukorrekt transport, installation og betjening af enheden, der ikke er i overensstemmelse med retningslinjerne i fabrikantens instruktioner.
- Vedligeholdelse er blevet negligeret.
- Mekanisk skade eller vandalisme.
- Fejl grundet reparationer eller designændringer, der er udført af ikke-autoriseret teknisk servicepersonel.
- Ændring af produktets anvendelighed.

**Virksomheden KABI A/S kan ikke holdes ansvarlig for nogen som helst skade opstået efter brug af produktet på ukorrekt vis, i strid med servicehåndbogen og i strid med forskrifterne.**



**IX. RAPPORTER FRA INSPEKTIONER OG AUDITS UDFØRT AF EJER/BRUGER****AUDITRAPPORT**

Tankfabrikant: JFC Polska Sp. z o.o.  
Karpin, ul. Białostocka 1  
05-252 Dąbrówka  
Polen

**Tanktype** (afkryds det relevante):

**TT250** (250L)

**TT425** (425L)

**TT600** (600L)

Serial No.\*: \_\_\_\_\_

ADR Cert. No.\*: \_\_\_\_\_

\* Serial No. og ADR Certificate No. står på navnepladen

**Ejer:** \_\_\_\_\_ **Bruger:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Tab.3.** Godkendelsestest og periodiske inspektioner (én gang om året udført af ejeren)

Inspektør navn og efternavn	Dato/ Underskrift	Tæthedstest	Ydre tests	Indre tests	Udstyr	Designstype/ mærkning

✓ Korrekt ✗ Fejl

I tilfælde af uregelmæssigheder bedes du udfylde Tab.4. Rapport om skader og reparationer af TT250/425/600.



Tab.4. Rapport om skader og reparationer af TT250/425/600

Dato/Underskrift	Skadetype og anvendte foranstaltninger

Tab.5. Anmeldelsesformular for Funktionsfejl

<b>ANMELDELSIFORMULAR FOR SKADER Nr.:</b> <input style="width: 200px;" type="text"/>		Dato: _____	
<b>BESTILLING AF SERVICE</b>			
<b>Til:</b> <b>KABI A/S</b> Kokkedalsvej 29 2970 Hørsholm Tlf. 4576 0242 Fax 4576 4468 E-mail: kabi@kabi.dk		<b>Køber/kunde KODE</b> <input style="width: 100px;" type="text"/> <b>Firma/fornavn og efternavn:</b> _____ <b>Adresse:</b> _____ <b>Kontaktperson:</b> _____ <b>Tlf.:</b> _____	
<b>Bevis for køb nr.</b> <input style="width: 100px;" type="text"/> (Faktura/Kvittering)  <b>Købsdato:</b> <input style="width: 100px;" type="text"/>		<b>Placering af tank:</b> _____ <b>Firma/fornavn og efternavn:</b> _____ <b>Adresse:</b> _____ <b>Kontaktperson:</b> _____ <b>Tlf.:</b> _____	
<b>BESKRIVELSE AF TANK:</b>		<b>Serial No. (fra navnepladen):</b> _____	
		<b>Garantikort nr.:</b> _____	
<b>Tank type:</b>	<input type="checkbox"/> TT250 (250L)	<input type="checkbox"/> TT425 (425L)	<input type="checkbox"/> TT600 (600L)
<b>Brændstof type:</b>	<input type="checkbox"/> DIESEL	<input type="checkbox"/> ADBLUE	
<b>Pumpe type:</b>	<input type="checkbox"/> KABI 12V DC	<input type="checkbox"/> KABI 24V DC	<input type="checkbox"/> KABI 230V AC
<b>ÅRSAG TIL ANMELDELSE/BESKRIVELSE AF FUNKTIONSFEJL:</b>			
Underskrift fra anmelder: _____			
BEMÆRK: Hvis funktionsfejlen er opstået i løbet af garantiperioden på grund af misligholdelse af produktet eller ukorrekt installation af produktet, eller at skaden er sket efter garantiperiodens udløb, debiteres udgifterne til teknisk service ejeren.			
<b>BESLUTNING FRA SERVICEAFDELINGEN:</b>			
Underskrift: _____			
<b>BESKRIVELSE AF DE UDFØRTE REPARATIONER:</b>			
Underskrift: _____			

 Udfyldes af KABI A/S.

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

I.	Tillämpning .....	29
II.	Tekniska data och utrustning .....	29
	1. Tekniska specifikationer .....	29
	2. Utrustning .....	29
	3. Extrautrustning .....	29
	4. Märkning i överensstämmelse med ADR-kraven .....	30
III.	Drift .....	31
	1. Transport – riktlinjer .....	31
	2. Transportfordonsutrustning .....	32
	3. Nödvändiga transportdokument .....	32
IV.	Säkerhetsregler under drift av tanken TT250/425/600 .....	32
	1. Information om farligt ämne .....	32
	2. Risker som kan orsakas av lagrat material (diesel) och sätt att minimera dem .....	32
	3. Riktlinjer för personer som har behörighet att driva tanken TT250/425/600 ..	33
	4. Drift under tankning .....	33
	5. Nödsituationer .....	33
V.	TT250/425/600 tank underhåll .....	34
	Tabell 1. Lista över standardmässiga underhållsaktiviteter för TT250/425/600 ..	34
VI.	Tester på ADR-certifierade tankar .....	35
	Tabell 2. Tidsplan för nödvändiga tester och inspektioner i enlighet med riktlinjerna i ADR-avtalet .....	35
VII.	Bortskaffande .....	35
VIII.	Garanti .....	36
IX.	Rapporter om inspektion och revisioner som utförts av ägaren/användaren .....	37
	Revisionsrapport .....	37
	Tabell 3. Godkännandetest och återkommande kontroller .....	37
	Tabell 4. Rapport om skador och reparationer av TT250/425/600 .....	38
	Tabell 5. Anmälningsformulär för fel .....	39

*Servicehandboken är ett hjälpmedel och utgör inte en rättskälla.  
Att rätta sig efter handboken undantar inte från skyldigheten att följa lokala lagar.*

## I. TILLÄMPNING

Tanken TT250/425/600 tank är utformad för att transportera och distribuera dieselolja (UN1202). Tanken är utformad som en självbärande struktur av UV-stabiliserad MDPE polyeten med ett enstaka skal. Enheten kan användas för att transportera och tanka anläggningsmaskiner, traktorer av gårdstyp, skördetröskor, lastare, grävmaskiner, etc., där de används.

*TruckTank's* har en innovativ karosstruktur och speciella fenor, som skyddar bränslet från överdriven rörelse under transport och skyddar mot tippning av tanken under transporten. KABI's mobila bränsletankar uppfyller kraven i Europeiska Unionen när det gäller transport av farligt gods som ingår i det internationella ADR-avtalet.

**OBS:** På grundval av undantaget enligt punkt 1.1.3 i ADR-avtalet, om transportmängden som transporteras inte är större än 1000 liter diesel i *TruckTank*, så är det inte nödvändigt att uppfylla andra krav i ADR. För varje bränsletransport i *TruckTank*-enheten måste åtgärder vidtas för att förhindra läckage av innehållet under normala transportförhållanden.

## II. TEKNISKA DATA OCH UTRUSTNING

### 1. Tekniska specifikationer

Tanktyp	Kapacitet (L)	Mått		
		L (m)	B (m)	H (m)
TT250	250	1,20	0,80	0,57
TT425	425	1,20	0,80	0,77
TT600	600	1,20	0,80	0,97

Tankarnas fyllningskapacitet utgör **95%** av den faktiska kapaciteten.

### 2. Utrustning

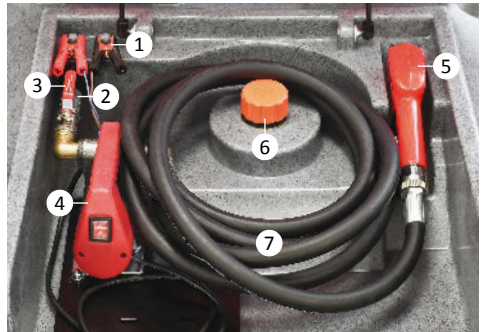
Den kompletta enheten med distributionssystemet omfattar:

- A. Tanken gjord av polyeten av medeldensitet, UV-stabiliserad, med lock och lås som skyddar distributionssystemet mot obehörig åtkomst.
- B. Distributionssystemet, som omfattar:
  - Flexibel sugslang med en backventil och sil.
  - KABI pump med en nominell kapacitet på 40 l/min, 12 V likström.
  - KABI automatiskt fyllningsmunstycke.
  - Flexibel distributionsslang 3/4", 5m lång.
  - Kablar med krokodilklämmor för att ansluta batteriet.
  - 4 schacklar i rostfritt stål för lyft.
  - Lock med teleskop.
- C. Ett 2-tums åtkomsthål för att fylla tanken är försett med ett lock med en avluftningsventil, som utjämnar trycket under tankning.

### 3. Extrautrustning

Distributionssystemet kan dessutom monteras med en digital flödesmätare. Alternativen för pumpens nätaggregat är 24 V likström eller 230 V växelström. Utrustningsalternativ kan variera beroende på version.

Fig.1. Schema över tankutrustning TT250/425/600



1. Elektriska kablar med krokodilklämmor.
2. Sugslang.
3. Avstängningsventil.
4. Dieseloljepump 12V likström.
5. Automatisk munstycke.
6. Fyllpropp med 2" avluftningsventil.
7. Distributionsslang 3/4", 5m.



## 4. Märkning i överensstämmelse med ADR-kraven

En permanent och läsbar etikett är monterad på tanken, resistent mot korrosion och driftverksamhet, fäst på en lättillgänglig och synlig plats, nedan kallad "typskylt". Typskylten är placerad på tankens lock:

Typskylten innehåller följande information:

- Tanktillverkarens namn
- ADR-certifikatnr.
- Serienummer
- Taravikt (utan bränsle)
- Kapacitet vid 20°C
- Material
- Testtryck
- Datum för senaste täthetsprovningen
- Datum för senaste inspektionen

Fig.2. Typskylt för TT425 mobila tankar

		JFC Polska Sp. z o.o.	
		Trojany-Karpin 1A, 05-252 Dąbrowka	
		Tel: +48 29 757 80 98	
		Fax: +48 29 757 82 01	
		E-mail: info@jfcpolska.com	
		31H2 /Z/ /PL/	
		TruckTank-JFC425/0/550	
NUMER SERIJNY / SERIAL NO.		_____	
WAGA NETTO / TARE WEIGHT		38 kg	MATERIAL/MATERIAL MDPE
POJEMNOŚĆ w 20°C / CAPACITY at 20°C		425 L	
CIŚNIENIE PRÓBNE / TEST PRESSURE		20 kPa	
Data ostatniej próby szczelności / Date of last leakproofness test:		_____	
Data ostatniej inspekcji / Date of last inspection:		_____	

Fig.3. KABI Art.# typskylt

	<b>KABI A/S</b> Kokkedalsvej 29 DK-7970 Huerslum Tel: +45 45 76 0242 www.kabi.dk
KABI ART.# _____	_____
ASSEMBLY CODE _____	_____

Tanken är korrekt märkt beroende på typen av transporterat material:



Brandfarliga vätskor  
Grupp III

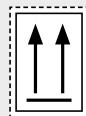
UN 1202

Dieselojla



Farliga produkter  
för miljön

Tanken är märkt med avseende på transport och lagring:



Riktningsspilar

Ägaren/operatören måste se till att bibehålla märkningen i läsbart skick.

Metoden för märkning av tanken i enlighet med ADR-riktlinjer och placering av informations- och varningsetiketter visas nedan:



TruckTank 250 framsida



TruckTank 425 framsida



TruckTank 600 framsida

### III. DRIFT

Bränsletankens unika robusta design gör den stark och säker, och kräver inte något komplicerat underhåll. Vid mottagandet, kontrollera tanken, att den har all sin utrustning och att ingen skada skett under transporten. Tanken är försedd med en pump och en distributionsenhet och är klar för drift direkt efter fyllning av bränsle.

Användaren måste följa nationella rättsliga krav på installation och drift av produkten, samt rekommendationerna från lokala brandskydd och miljöskyddstjänster. Ägaren och användarna av enheten ska vidta lämpliga säkerhetsåtgärder, beroende på arten och omfattningen av förutsebara faror, för att förhindra material- och personsador och vid behov, för att minimera deras effekter. I händelse av ett omedelbart hot mot den allmänna säkerheten, måste räddningstjänsten meddelas och förses med den information som behövs för att vidta åtgärder. Skyldigheterna avseende detta bestäms enligt tillämpliga nationella förordningar.

På grund av egenskaperna hos den förvarade vätskan och eventuella risker för miljön, är det nödvändigt att beakta följande anvisningar:

- Bränsletanken får endast fyllas via ett 2" påfyllningsrör. **Överfyll inte tanken!**
- För att förhindra kontaminering och skador på pumpsystemet **för förorenat bränsle inte lagras i tanken!**
- Före start, läs och iakttä servicehandboken. Servicehandboken ska göras tillgänglig för alla användare av tanken.
- Fyllning och tankning bör ske under överinseende av en auktoriserad arbetare.
- Under transport och lagring av bränsletanken får inga skador på tanken förekomma (se riktlinjer för transport).
- Tankutrustning bör alltid hållas funktionsduglig.
- Använd inte pumpen om tanken är tom. Torrkörning skadar pumpen.
- I händelse av otillräcklighet vid leverans, rengör sugslangens filter och pumpens sil.
- Kalibrera flödesmätaren med jämna mellanrum i enlighet med riktlinjerna i handboken. Byt ut batterierna med jämna mellanrum.
- Enheten måste skyddas mot obehörig åtkomst.
- Eventuella ändringar i konstruktion, utrustning och användning av enheten är **inte tillåtna** utan medgivande från tillverkaren.

**I händelse av skada på bränsletanken eller dess utrustning får den inte användas förrän skadan åtgärdats. Om läckage i tanken upptäcks måste bränslet pumpas in i en annan tank. Informera leverantören av utrustningen.**

#### 1. Transport – riktlinjer

Tanken och dess instrumentering måste transporteras på ett säkert sätt för att utesluta mekaniska skador. Tankens design gör det möjligt att närma sig med en gaffeltruck från alla sidor.

**Stapla inte tankarna ovanpå varandra när de är fulla!**

Före transport, stäng noggrant locket (använd inte luckan som ett bärhandtag).

Under transport måste tanken säkras så att den inte glider. Transportutrymmet måste vara plant och utan skarpa kanter, försett med fästpunkter för transportbanden.

**En fylld bränsletank bör transporteras med en gaffeltruck eller med 4 schacklar som medföljer tanken. KABI är inte ansvarig för eventuella skador eller olyckor som orsakas av användning av felaktiga schacklar.**

Schacklarna måste fästas på ett sådant sätt att de inte skadar tanken.

För att lyfta och transportera tanken, använd inte några andra delar än de som är avsedda för detta ändamål.

Det är förbjudet att flytta eller rulla tanken på marken.

Transporten kan endast ske när strömmen är avstängd, med ventilerna och tappror stängda och med en spiralslang, med pistolen belägen i handtaget och locket stängt.

Fordons operatörer måste vara bekanta med användning av brandsläckare.

Det är förbjudet att gå in i fordonet med belysningsutrustning som har öppen låga. Dessutom får ljusutrustning inte ha metalltytor som skulle kunna avge gnistor.



Vid tankning och hantering av lasten är det förbjudet att röka i fordonen, liksom i omgivningen. Under lastning och lossning måste motorn vara avstängd, om det inte är nödvändigt att driva pumpar eller annan utrustning för lastning och lossning, eller om detta är tillåtet enligt nationella bestämmelser i den stat där fordonet drivs.

Föraren av transportfordonet måste utbildas i hantering av farliga ämnen i enlighet med gällande föreskrifter. Diesellojja får inte transporteras i mängder som överskrider 1000 l för ett fordon. Större mängder måste transporteras i enlighet med samtliga bestämmelser i ADR. Föraren får endast lämna fordonet som transporterar farligt material om parkeringsbromsen är åtdragen. Enheten måste skyddas mot obehörig åtkomst.

### 2. Transportfordonsutrustning

Varje transportfordon, som också måste uppfylla de krav som följer av andra bestämmelser, måste utrustas på följande sätt:

- Bälten för fastsättning och säkring av bränsletanken under transporten.
- Minst en bärbar pulverbrandsläckare, min 2 kg, med en tätning, med märkning som överensstämmer med officiella standarder och utgångsdatum (månad och år).
- Fordonet måste vara utrustat med absorberande material med en minsta mängd av 2 kg (sand, sorbent, sågspån) utöver filmer eller andra former av skydd mot inträngning av ämnen i mark, vatten, etc.

### 3. Nödvändiga transportdokument

Bortsett från de dokument som krävs enligt andra bestämmelser skall följande handlingar vara närvarande i transportfordonet:

- Leveranslista
- Tryckt servicehandbok för bränsletanken

En tryckt upplaga av servicehandboken skall förvaras i förarhytten på en lättillgänglig plats, eller i en särskild ficka i tankens lock. En speditör måste se till att föraren förstår servicehandboken och agerar i enlighet med den. Transportfordon av farliga material ska märkas och förses med varningsetiketter i enlighet med ADR-bestämmelser.

För detaljerad information om transportdokument, se bränslesäljaren, då denne är en professionell aktör med avseende på transporter.

## IV. SÄKERHETSREGLER UNDER DRIFT AV TANKEN TT250/425/600

### 1. Information om farligt ämne

Diesellojja är ett vanligt förekommande bränsle för dieselmotorer som används i fordon, stationär utrustning, byggmaskiner och alla typer av jordbruksmaskiner. Diesel är en brännbar vätska som klassificeras enligt klass III på grund av dess tändtemperatur. Det är en vätska som erhålls genom destillation av råolja, som huvudsakligen består av en blandning av kolväten med ett kolantal från C9 till C20. Flytpunkt beroende på grad från - 4°C till - 40°C. Flampunkt från 56°C till 64°C. Självantändningstemperatur från 270°C.

Dieselloljeångor är cirka 6 gånger tyngre än luft och ansamlas vid markytan, de nedre delarna av lokaler och ned-sänkningar i marken. Under särskilda förutsättningar kan dieselloljeångor bilda en explosiv blandning med luft.

### 2. Risker som kan orsakas av lagrat material (diesel) och sätt att minimera dem

Under drift av tanken TT250/425/600 måste användarna:

- Använda skyddshandskar vid tankning.
- Skydda huden från upprepade eller långvarig kontakt med diesellojja.
- Omedelbart tvätta kroppsdelen med tvål och vatten vid kontaminering.
- Se till att inte äta eller dricka vid användning av TT250/425/600.
- I området omedelbart intill enheten är det förbjudet att använda öppen eld, röka och använda andra faktorer som kan antända diesellojja.
- Giftiga ångor kan orsaka irreversibla hälsoförändringar; vid hantering av diesel bör särskild försiktighet iakttas.
- Skydda dina ögon, eftersom det finns en risk för exponering, använd skyddsglasögon.



- Diesel är giftigt för vattenlevande och landlevande organismer, och kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.
- Diesel ökar brandrisken; dess ångor bildar explosiva blandningar med luft, är tyngre än luft, ansamlas på markytan och i de nedre delarna av lokaler.

### 3. Riktlinjer för personer som har behörighet att driva tanken TT250/425/600

TT250/425/600 bör drivas av en person som är 18 år gammal, som har läst servicehandboken och är bekant med reglerna för säker drift. Barn och åskådare bör hållas borta vid drift. Tankoperatörerna ska följa tankens servicehandbok, och i synnerhet:

- Kontrollera att de angivna parametrarna inte överskrids, och om de överskrids, vidta åtgärder som anges i servicehandboken som syftar till att få parametrarna till en acceptabel nivå.
- Föra register över driften av tanken eller installationen, i enlighet med servicehandboken, samt registrera alla inspektioner, regelbundna tester och byte av komponenter och tillbehör.
- Ägaren och användarna av TT250/425/600 ska vidta lämpliga säkerhetsåtgärder, beroende på arten och omfattningen av förutsebara faror, för att förhindra material- och personsador och vid behov, för att minimera deras effekter. I händelse av ett omedelbart hot mot den allmänna säkerheten, måste räddningstjänsten meddelas och förses med den information som behövs för att vidta åtgärder. Ansvar är definierat i relevanta nationella bestämmelser.
- När tanken fylls med diesellojja för första gången måste föraren/leverantören och ägaren av anordningen kontrollera om enheten är ordentligt inställd, om tanken är ren inuti och om den är tom. Tankning ska ske i två steg, mellan vilka man bör kontrollera tankens tillstånd – så att det inte förekommer läckage. Före den första fyllningen av tanken bör lämpliga åtgärder vidtas för att förhindra eventuella hot mot den eller dess omgivning.
- Ägna särskild uppmärksamhet åt tankens tapp rör för avluftning (andning), det får inte vara igensatt, blindat eller förorenat.

### 4. Drift under tankning

Under tankning:

- Utför en visuell inspektion av enhetens tillstånd.
- Se till att fördelningsmunstycket och slangen är i gott skick, utan uppenbara yttre skador.
- Kör fordonet i närheten av enheten och stäng av motorn.
- Det är förbjudet att parkera bilen under tankning på ett sätt som kan hindra eventuell evakuering från en farozon pga eld.
- I händelse av bränslespill, avlägsna omedelbart föroreningar med hjälp av absorberande medel, dispergeringsmedel eller annat material för att avlägsna diesellojja från omgivningen innan maskinen startas om.
- Enheten kan användas vid en temperatur från -20°C till +40°C. Använd inte enheten under dåliga väderförhållanden såsom regn, hård vind, blixtnedslag, etc.
- Pumpar för bränsledistribution är inte utformade för kontinuerlig drift. Pumparna är tillverkade för intermittent drift i cykler om 30 minuter vid maximala arbetstryckförhållanden.

### 5. Nödsituationer

I händelse av fel på TT250/425/600 (t.ex. tankläckage):

- Avbryt allt arbete i det drabbade området.
- Koppla av strömförsörjningen.
- Hjälpa offren - efter att ha sett till att det är säkert att gå in i riskområdet.
- Meddela den ansvarige.
- En person i ledande ställning med ansvar för lagret eller det område där risken inträffade, eller en utsedd person, leder räddningsinsatsen och, om nödvändigt, ringer brandkåren.
- I händelse av läckage från TT250/425/600, pumpa över dess innehåll till en annan enhet.
- Ring en serviceverkstad som godkänts av tillverkaren.

**V. TT250/425/600 TANK UNDERHÅLL**

Tabell 1 nedan visar driftsschemat för TT250/425/600.

**Tab.1.** Lista över standardmässiga underhållsaktiviteter för TT250/425/600

Aktivitet	Minsta frekvens	Datum	Datum	Datum	Datum
Kontrollera och rengör pumpfiltret	Var 6:e månad				
Kontrollera och rengör flödesmätarens filter (i händelse av kraftig förorening av filtret, kontrollera och rengör även mätkammaren)	Var 6:e månad				
Kontrollera tillståndet för flödesmätarens batteri	Var 6:e månad				
Kalibrera flödesmätaren	Varannan månad eller var 40000:e liter				
Kontrollera och rengör sugsilen	Var 6:e månad				
Rengör tanken och utrustningens komponenter (pump, flödesmätare, kablar, höljen, etc.)	Var 6:e månad				
Kontrollera driften av pumphuset (täthet, effektivitet, munstycke, etc.)	Var 6:e månad				
Inspektera tanken och dess utrustning för mekaniska skador och se till att det är komplett	Var 6:e månad				
Kontrollera pumpens elektriska installation (korrekthet, anslutning, skyddsanordningar)	Var 6:e månad				
Smörj luckans lås	Var 6:e månad				

✓ Korrekt ✗ Felagtigt

**OBS:** Aktiviteter som ingår i tabellen ovan ska utföras omedelbart om ett fel noteras på TT250/425/600.

Detaljerad information om drift och underhåll av enheterna i distributionssystemet (pump, flödesmätare, etc.) ingår i handboken för drift och underhåll från tillverkaren av dessa enheter.

## VI. TESTER PÅ ADR-CERTIFIERADE TANKAR

ADR-certifierade tankar kräver regelbundna tester. Giltighetstiden för tester och certifikat är fem år. Testmetoden styrs av ADR-reglerna.

Ägarens ansvar omfattar:

- **Ägaren ansvarar för att ge order om utförandet av periodiska tester av bränsletanken av en behörig myndighet.**
- Övervaka enheten - utföra regelbundna inspektioner och revisioner.
- Utföra återkommande kontroll enligt schemat, och skriva relevanta rapporter. Rapporterna bör arkiveras så länge enheten kommer att vara i tjänst.
- Ge servicepersonalen tillgång till servicemanualer och utbildning.
- Tillhandahålla nödvändig dokumentation till den nya ägaren vid återförsäljning.

Tab.2. Tidsplan för nödvändiga tester och inspektioner i enlighet med riktlinjerna i ADR-avtalet

Nr.	Test	Tidsintervall	Vem skall kontrollera
1	Läckagetest (provtryck på 0,2 bar)	Vart 2,5:e år	Övervakningsenheten
2	Kontroll av yttre villkor	Varje år	Ägaren/användaren
3	Kontroll av yttre villkor	Vart 2,5:e år	Övervakningsenheten
4	Byte av tätningar	Vart 5:e år	Ägaren/användaren
5	Kontroll av inre villkor	Varje år	Ägaren/användaren
6	Kontroll av konstruktion och märkning	Varje år	Ägaren/användaren
7	Kontroll av konstruktion och märkning	Vart 5:e år	Övervakningsenheten

Data från det senaste läckagetestet och tillståndsinspektionen som utförts av övervakningsenheten bör vara permanent fastsatt på tanken. Stämpla månad och år, till exempel, "03/12" i motsvarande rad på typskylten. Dessutom måste en rapport upprättas från testet. Ägaren är skyldig att arkivera rapporterna under hela bränsletankens tjänstetid. ***Vid försäljning av tanken ska rapporterna bifogas.***

I händelse av otillfredsställande tester behöver TT425/600 repareras på order av den auktoriserade tillverkaren.

Varje bränsletank måste åtföljas av åtminstone följande information:

- Tillverkarens identifiering
- Nuvarande ägare
- Serienummer på tanken TT425/600
- Resultat av det första godkännandetestet och eventuell täthetsprovning
- Kontrollrapport, som måste göras vart 2½ till 5:e år
- Skade- och reparationsrapporter

## VII. BORTSKAFFANDE

Efter användning ska enheten bortskaffas i enlighet med EU-direktivet 2002/96/EG. Det rekommenderas att beställa bortskaffandet av utrustningen från ett specialiserat företag.



## VIII. GARANTI

Tankens tillverkare lämnar härmed 5-års garanti på tankens täthet från inköpsdatum. Fördelningsutrustningen har 1-års garanti. Vid tidpunkten för köpet, har varje TT250/425/600-enhet nödvändig dokumentation, och dessutom tillhandahålls ADR-certifieringsdokument för TT425/600.

Om något problem uppstår trots iakttagandet av alla kvalitetsåtgärder, kontakta vår kundtjänst:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm  
Tel. +45 4576 0242  
kabi@kabi.dk

I händelse av fel på enheten, fyll i kopian av det bifogade anmälningsformuläret för fel och skicka det med enheten till företagets huvudkontor

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm

Ett fel ska korrigeras inom två veckor efter mottagandet av ett skriftligt meddelande eller i särskilda fall inom den tidsperiod som överenskommits med kunden.

Om det visar sig att ett fel under garantiperioden har orsakats av olämplig användning eller installation av produkten, eller om skadan inträffat efter garantitiden, kommer kostnaderna för teknisk service att debiteras ägaren, som vid kontakt med serviceenheten samtycker till att betala fakturorna för underhållstjänsterna. Garantin täcker inte standardmässigt underhåll av enheten såsom rengöring av filter, batteribyte, kalibrering av flödesmätare, etc.

Garantin är ogiltig:

- Om skador orsakats av felaktig transport, installation och drift av enheten, som inte överensstämmer med riktlinjerna i tillverkarens instruktioner.
- Om underhåll har försumrats.
- Vid mekanisk skada eller vandalisim.
- Vid fel på grund av reparationer eller konstruktionsändringar som gjorts av en icke-godkänd teknisk service.
- Vid ändringar i produktens användning.

**Företaget KABI A/S kan inte hållas ansvarig för eventuella skador till följd av användning av produkten på ett otilbörligt sätt, som går emot servicehandboken och som strider mot förordningar.**

**IX. RAPPORTER OM INSPEKTION OCH REVISIONER SOM UTFÖRTS AV ÄGAREN/ANVÄNDAREN****REVISIONSRAPPORT**

Tanktillverkare: JFC Polska Sp. z o.o.  
 Karpin, ul. Białostocka 1  
 05-252 Dąbrówka  
 Polen

**Tanktyp** (bocca för det som gäller):

TT250 (250L)

TT425 (425L)

TT600 (600L)

Serial No.\*: \_\_\_\_\_

ADR Cert. No.\*: \_\_\_\_\_

\* Serial No. och ADR Certificate No. finns på typskylten

**Ägare:**

**Användare:**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Tab.3.** Godkännande test och återkommande kontroller (en gång per år som utförs av ägaren)

Inspektörens för- och efternamn	Datum/ Underskrift	Läckagetest	Externa tester	Interna tester	Utrustning	Designtyp/ märkning

✓ Korrekt ✗ Felagtigt

I fall av oegentligheter, fyll i Tab.4 på rätt sätt. Rapport om skador och reparationer av TT250/425/600.



Tab.4. Rapport om skador och reparationer av TT250/425/600

Datum/Underskrift	Typ av skada och vidtagna åtgärder



Tab.5. Anmälningsformulär för fel

ANMÄLNINGSFORMULÄR FÖR FEL nr.: 

Date: \_\_\_\_\_

## BESTÄLLNING AV UNDERHÅLLSSERVICE

<b>För:</b> KABI A/S Kokkedalsvej 29 DK-2970 Hoersholm Tel. +45 4576 0242 Fax +45 4576 4468 E-post: kabi@kabi.dk		<b>Köpar-/kundnummer</b> <input type="text"/>
		<b>Företag/För- och efternamn:</b> _____
		<b>Adress:</b> _____
		<b>Kontaktperson:</b> _____
		<b>Tel.:</b> _____
<b>Inköpsbevisnr.</b> (Faktura/kvitto) <input type="text"/>	<b>Tankplats:</b> _____	
	<b>Företag/För- och efternamn:</b> _____	
	<b>Adress:</b> _____	
<b>Inköpsdatum:</b> <input type="text"/>	<b>Kontaktperson:</b> _____	
	<b>Tel.:</b> _____	
<b>TANKBESKRIVNING:</b>		<b>Serienr. (på typskylt):</b> _____
		<b>Garantikortsnr.:</b> _____
<b>Tanktyp:</b>	<input type="checkbox"/> TT250 (250L)	<input type="checkbox"/> TT425 (425L) <input type="checkbox"/> TT600 (600L)
<b>Bränsletyp:</b>	<input type="checkbox"/> DIESEL	<input type="checkbox"/> ADBLUE
<b>Pumptyp:</b>	<input type="checkbox"/> KABI 12V DC	<input type="checkbox"/> KABI 24V DC <input type="checkbox"/> KABI 230V AC

## BESKRIVNING AV ORSAK/FEL:

Underskrift av anmälare person: \_\_\_\_\_

OBS: Om det visar sig att ett fel under garantiperioden har orsakats av olämplig användning eller installation av produkten, eller om skadan inträffat efter garantitiden, kommer kostnaderna för teknisk service att debiteras ägaren.

## SERVICEAVDELNINGENS BESLUT:

Underskrift: \_\_\_\_\_

## BESKRIVNING AV UTFÖRDA REPARATIONER:

Underskrift: \_\_\_\_\_

 Fylls av KABI A/S.

## INNHOLDSFORTEGNELSE

I.	Bruk .....	41
II.	Tekniske data og utstyr .....	41
	1. Tekniske spesifikasjoner .....	41
	2. Utstyr .....	41
	3. Tilleggsutstyr .....	41
	4. Merking i samsvar med ADR-krav .....	42
III.	Bruk .....	43
	1. Retningslinjer for transport .....	43
	2. Transportkjøretøyutstyr .....	44
	3. Påkrevde transportdokumenter .....	44
IV.	Sikkerhetsregler ved bruk av tank av type TT250/425/600 .....	44
	1. Informasjon om farlig stoff .....	44
	2. Farer ved lagrede stoffer (diesel) og hvordan de kan minimeres .....	44
	3. Retningslinjer for personer som er autorisert til å bruke tanken TT250/425/600 .....	45
	4. Operasjoner under tanking .....	45
	5. Nødsituasjoner .....	45
V.	Vedlikehold av TT250/425/600 .....	46
	Tabell 1. Liste over standard vedlikeholdsaktiviteter for TT250/425/600 .....	46
VI.	Tester av ADR-sertifiserte TT425/600 tanker .....	47
	Tabell 2. Tidsplan for nødvendige tester og inspeksjoner i samsvar med retningslinjene i ADR-avtalen .....	47
VII.	Avhending .....	47
VIII.	Garanti .....	48
IX.	Rapporter fra inspeksjon og revisjon utført av eier/bruker .....	49
	Revisjonsrapport .....	49
	Tabell 3. Godkjenningstest og periodiske inspeksjoner .....	49
	Tabell 4. Rapport om skade og reparasjoner av TT250/425/600 .....	50
	Tabell 5. Feilrapporteringskjema .....	51

*Servicehåndboken er ment som et hjelpemiddel og utgjør ikke en rettskilde.  
Etterlevelse av håndboken fritar ikke fra plikten til å overholde lokale lover.*



## I. BRUK

Tanken TT250/425/600 er konstruert for transport og distribusjon av dieselolje (UN1202). Tanken er utformet som en selv bærende helskallstruktur fremstilt av UV-stabilisert MDPE-polyetylen. Enheten kan brukes til å transportere og tanke anleggsmaskiner, landbrukstraktorer, skurtreskere, hjullastere, gravemaskiner osv. på bruksstedet.

*TruckTank* har en innovativ struktur og spesielle finner som beskytter drivstoffet fra overdreven bevegelse og velt under transport. KABI's mobile drivstofftanker oppfyller EUs krav for transport av farlig gods, som finnes i den internasjonale ADR-avtalen.

**MERK:** Vedrørende utelukkelse under punkt 1.1.3 i ADR-avtalen: Hvis samtidig transporterte mengder ikke er større enn 1000 liter diesel i *TruckTank*, er det ikke nødvendig å oppfylle andre krav i ADR. Ved hver drivstofftransport i *TruckTank* må tiltak iverksettes for å forhindre lekkasje av innholdet under normale transportforhold.

## II. TEKNISKE DATA OG UTSTYR

### 1. Tekniske spesifikasjoner

Tanktype	Kapasitet (L)	Mål		
		L (m)	B (m)	H (m)
TT250	250	1,20	0,80	0,57
TT425	425	1,20	0,80	0,77
TT600	600	1,20	0,80	0,97

Tankenes fyllkapasitet er **95 %** av faktisk kapasitet.

### 2. Utstyr

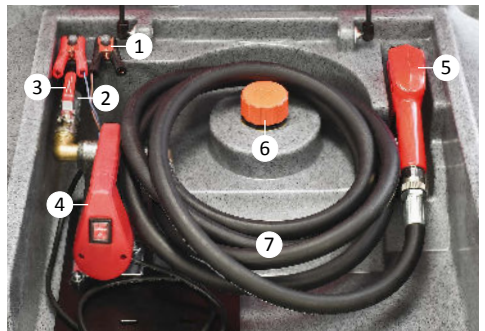
Den komplette enheten med distribusjonssystemet omfatter:

- A. Tank laget av polyetylen med middels tetthet, UV-stabilisert, med et lokk og en lås som beskytter fordelingsystemet mot uautorisert tilgang.
- B. Fordelingssystemet, som omfatter:
  - Fleksibel sugeslange med tilbakeslagsventil og filter.
  - KABI-pumpe med nominell kapasitet på 40 l/min., 12 V DC.
  - KABI automatisk fylledyse.
  - Fleksibel distribusjonsslange 3/4", lengde 5 m.
  - Kabler med krokodilleklemmer for tilkobling av batteriet.
  - 4 rustfrie sjakler for løfting.
  - Lokk med teleskoper.
- C. Et 2-tommers tilgangshull for påfylling av tanken kommer med en hette utstyrt med en luftenventil, som utjevner trykket under tanking.

### 3. Tilleggsutstyr

Fordelingssystemet kan i tillegg utstyres med en digital strømningsmåler. Pumpeeffektalternativene er 24 V DC eller 230 V AC. Tilgjengelig utstyr kan variere avhengig av versjonen som er kjøpt.

Fig.1. Tankutstyr TT250/425/600



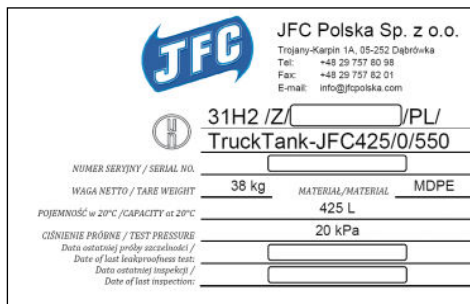
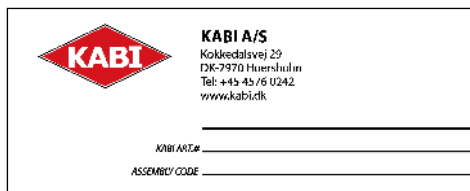
1. Elektriske kabler med krokodilleklemmer.
2. Sugesslange.
3. Stengeventil.
4. Dieseloljepumpe 12V DC.
5. Automatisk dyse.
6. Fylleplugg med 2" luftenventil.
7. Distribusjonsslange 3/4", 5 m.

**4. Merking i samsvar med ADR-krav**

Et permanent og leselig merke er festet på tanken. Det er motstandsdyktig mot korrosjon og bruk, og festet på et lett tilgjengelig og synlig sted, heretter kalt "merkeskilt". Merkeskiltet er plassert på tanklokket:

Merkeskiltet inneholder følgende informasjon:

- Tankprodusentens navn
- ADR-sertifikatnr.
- Serienummer
- Tomvekt (uten drivstoff)
- Kapasitet v/ 20°C
- Materiale
- Testtrykk
- Dato for siste tetthetstest
- Dato for siste inspeksjon

**Fig.2.** Merkeskilt på TT425 mobile tanker**Fig.3.** KABI-art.nr. merkeskilt

Tanken er riktig merket i henhold til typen transportert materiale:



Brannfarlig væske  
Klasse III

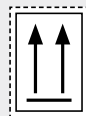


Dieselolje



Miljøskadelig  
produkt

Tanken er merket med hensyn til transport og lagring:



Retningspiler

Eieren/operatøren er pålagt å opprettholde merkingen i lesbar tilstand.

Metoden for merking av tanken i samsvar med ADR-retningslinjer og plasseringen av informasjon og advarsler er vist nedenfor:



TruckTank 250 front

TruckTank 425 front

TruckTank 600 front

### III. BRUK

Drivstofftanken har et unikt robust design som gjør den sterk og trygg, uten behov for komplisert vedlikehold. Ved mottak må du sjekke tanken og utstyrets fullstendighet, samt sikre at ingen skade har skjedd under transport. Tanken er utstyrt med en pumpe- og distribusjonsenhet og er klar for drift like etter drivstoffpåfylling.

Brukeren må følge nasjonale lovfestede krav om installasjon og drift av produktet, samt anbefalinger fra lokalt brannvesen og miljøetater. Eierne og brukere av systemet må ta tilstrekkelige sikkerhetstiltak i henhold til arten og omfanget av forutsigbare farer, for å unngå skader på personer og eiendom og om nødvendig for å minimere deres effekter. I tilfelle av en umiddelbar trussel mot allmennhetens sikkerhet må brukerne varsle nødetatene og gi dem nødvendig informasjon om det aktuelle forholdet. Forpliktelsene på dette området er fastsatt i relevante nasjonale bestemmelser.

På grunn av den lagrede væskens natur og mulig risiko for miljøet må følgende instruksjoner overholdes:

- Drivstofftanken skal fylles bare via et 2" påfyllingsrør. **Ikke fyll tanken for full!**
- For å unngå forurensning og skader på pumpesystemet **må forurenset drivstoff ikke oppbevares i tanken!**
- Les og følg servicehåndboken før arbeidet starter. Servicehåndboken skal gjøres tilgjengelig for alle brukere av tanken.
- Påfylling og tanking skal gjøres under oppsyn av en autorisert ansatt.
- Ingen skader kan oppstå på tanken under transport og lagring (se retningslinjer for transport).
- Tankutstyret skal alltid være klart for servicearbeid.
- Ikke bruk pumpen hvis tanken er tom. Tørrkjøring vil skade pumpen.
- Ved utilstrekkelig levering må du rengjøre sugeslangen og pumpefilteret.
- Kalibrer strømningsmåleren med jevne mellomrom i henhold til retningslinjene i håndboken. Skift ut batteriene med jevne mellomrom.
- Enheten må beskyttes mot uautorisert tilgang.
- Eventuelle endringer i design, utstyr og plassering er **ikke tillatt** uten samtykke fra produsenten.

***I tilfelle skade på drivstofftanken eller deler av utstyret må den ikke brukes før skaden er utbedret. Hvis tanklekasje skulle oppstå, må drivstoffet pumpes over i en annen tank. Informer leverandøren av utstyret.***

#### 1. Retningslinjer for transport

Tanken og instrumentene må transporteres på en sikker måte som forhindrer mekanisk skade. Tankens design gjør at den kan nås med gaffeltruck fra alle sider.

#### ***Ikke stable tankene oppå hverandre når de er fulle!***

Før transport må du være nøye med å lukke lokket (ikke bruk klaffen som bærehåndtak).

Under transport må tanken sikres mot forskyvning. Transportområdet må være glatt uten skarpe kanter og være utstyrt med festepunkter for transportremmene.

***En fylt drivstofftank skal transporteres med gaffeltruck eller med de fire sjaklene som følger med tanken. KABI er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker forårsaket av bruk av uegnede sjakler.***

Sjakler må sikres på en slik måte slik at de ikke skader tanken.

Ved løfting og transport av tanken må du ikke bruke noen andre deler som ikke er ment for dette formålet.

Det er forbudt å flytte eller rulle drivstofftanken på bakken.

Transporten kan bare gjøres når strømforsyningen er slått av, med ventiler og stubbrørene lukket og med kveilet slange, pistolen plassert i håndtaket og lokket lukket.

Førerne av kjøretøyet må være kjent med bruk av brannslukkingsutstyr.

Det er forbudt å gå inn i bilen med lysutstyr med åpen flamme. Dessuten kan lysutstyret ikke ha metalliske overflater, da disse kan slå gnister.



Ved påfylling av drivstoff og håndtering av lasten er det forbudt å røyke i og rundt bilen. Under lasting og lossing skal motoren være slått av, med mindre det er nødvendig for å drive pumper eller annet utstyr for lasting og lossing, eller dersom det er tillatt i henhold til nasjonale regler i landet kjøretøyet brukes.

Føreren av transportkjøretøyet må ha fått opplæring i håndtering av farlig gods i henhold til gjeldende regelverk. Dieselolje kan transporteres i mengder som ikke overstiger 1000 l per bil. Større mengder må transporteres i samsvarende med alle bestemmelsene i ADR. Føreren kan bare forlate et kjøretøy med farlige stoffer når parkeringsbremsen er aktivert. Beskytt enheten mot uautorisert tilgang.

### 2. Transportkjøretøyutstyr

Alle transportkjøretøy, som også skal oppfylle kravene som følger av andre bestemmelser, må være utstyrt med følgende:

- Belter for festing og sikring av drivstofftanken under transport.
- Minst ett bærbart pulverapparat for brannslukking med minstevekt 2 kg og forsegling, samt bekreftelse på samsvarende med offisielle standarder og utløpsdato (måned og år).
- Kjøretøyet skal være utstyrt med minst 2 kg absorberende materiale (sand, sorbent, sagflis) i tillegg til filmer eller andre former for beskyttelse mot inntrengning av stoffer til jord, vann osv.

### 3. Påkrevde transportdokumenter

Bortsett fra de dokumentene som er nødvendig etter andre bestemmelser, skal følgende dokumenter være til stede på transportkjøretøyet:

- Fraktdokument
- Trykt servicehåndbok for drivstofftanken

Trykte servicehåndbøker må oppbevares i førerhuset på et lett tilgjengelig sted eller i en egen lomme i tanklokket. En speditør må sørge for at sjåføren forstår og følger servicehåndboken. Transportkjøretøy med farlige stoffer skal merkes og utstyres med advarsler i henhold til ADR-bestemmelsene.

For detaljert informasjon om transportdokumentasjon må du høre med drivstoffselgeren som en profesjonell aktør i transportoperasjoner.

## IV. SIKKERHETSREGLER VED BRUK AV TANK AV TYPE TT250/425/600

### 1. Informasjon om farlig stoff

Dieselolje er et vanlig drivstoff for dieselmotorer som brukes i biler, stasjonært utstyr, anleggsmaskiner og alle typer landbruksmaskiner. Som brennbar væske er diesel klassifisert til klasse III på grunn av sin antennelsestemperatur. Det er en væske som dannes ved destillasjon av råolje, bestående hovedsakelig av en blanding av hydrokarboner med karbontall fra C9 til C20. Flytepunktet avhenger av graden og er fra -4°C til -40°C. Flammepunktet er fra 56°C til 64°C. Selvantennelsestemperatur er fra 270°C.

Dieseloljedamp er ca. seks ganger tyngre enn luft og samler seg på bakken og i de nedre delene av lokaler og landfordypninger. Under spesielle forhold kan dieseloljedamp danne en eksplosiv blanding med luft.

### 2. Farer ved lagrede stoffer (diesel) og hvordan de kan minimeres

Ved bruk av TT250/425/600 må brukerne:

- Bruke vernehansker ved tanking.
- Beskytte huden fra gjentatt eller langvarig kontakt med dieselolje.
- Umiddelbart vaske seg med såpe og vann i tilfelle forurensning.
- Ikke spise eller drikke ved bruk av TT250/425/600.
- I området rett ved siden av enheten er det forbudt å bruke åpen ild, røyke og bruke andre ting som kan antenne dieselolje.
- Giftig oljedamp kan forårsake irreversible endringer i helse. Særlig forsiktighet må utvises ved håndtering av diesel.

- Beskytt øynene dine og bruk vernebriller.
- Diesel er giftig for organismer i vann og på land, og kan forårsake uønskede langtidsvirkninger i miljøet.
- Det øker brannfaren, og damp danner eksplosive blandinger med luft, er tyngre fra luften og samler seg på jordoverflaten og i de nedre deler av lokaler.

### 3. Retningslinjer for personer som er autorisert til å bruke tanken TT250/425/600

TT250/425/600 skal brukes av personer over 18 år som har lest servicehåndboken og er kjent med reglene for sikker drift. Barn og andre skal holdes borte fra arbeidsstedet. Tankoperatørene skal følge tankens servicehåndbok, spesielt:

- Sjekk at de angitte parameterne ikke overskrides, og – hvis de overskrides – iverksette tiltak som angitt i servicehåndboken med sikte på å bringe parametrene til et akseptabelt nivå.
- Holde oversikt over bruken av tanken eller installasjon i henhold til servicehåndboken, samt registrere alle inspeksjoner, periodiske tester og utskifting av komponenter og tilbehør.
- Eieren og brukere av TT250/425/600 må ta tilstrekkelige sikkerhetstiltak i henhold til arten og omfanget av forutsigbare farer, for å unngå skader på personer og eiendom og om nødvendig for å minimere deres effekter. I tilfelle av en umiddelbar trussel mot allmennhetens sikkerhet må brukerne varsle nødetatene og gi dem nødvendig informasjon om det aktuelle forholdet. Ansvar er definert i relevante nasjonale regler.
- Når tanken fylles med diesel for første gang, plikter sjåføren/leverandøren og eieren av enheten å verifisere at enheten er godt festet, og at tanken er ren innvendig og tom. Påfyllingen skal gjøres i to faser. Mellom fasene må du sjekke tankens tilstand og at det ikke er noen lekkasjer. Før den første påfyllingen av tanken må du ta de nødvendige tiltak for å forhindre eventuelle farer i tanken eller i omgivelsene.
- Vær spesielt oppmerksom på at tankens stubbrør for utlufting er åpent. Dette må ikke være tett, lukket eller sotet.

### 4. Operasjoner under tanking

Under tanking:

- Utfør en visuell inspeksjon av enhetens tilstand.
- Pass på at fordelingsdysen og slangen er i god stand uten åpenbare ytre skader.
- Kjør bilen nær enheten og slå av motoren.
- Under tanking er det forbudt å parkere kjøretøyet på en måte som kan forhindre en eventuell evakuering fra brannfaresonen.
- Ved drivstoffsøl må du umiddelbart fjerne forurensning ved hjelp av absorberende, dispergeringsmidler eller annet materiale som er beregnet på å fjerne diesel fra miljøet, før maskinen startes på nytt.
- Enheten kan brukes ved temperatur fra -20°C til 40°C. Ikke bruk enheten ved dårlige værforhold som kraftig regn, sterk vind, lyn osv.
- Drivstofftilførselspumper er ikke konstruert for kontinuerlig drift. Pumpene er laget for intermitterende drift i sykluser på 30 minutter ved maksimalt arbeidstrykk.

### 5. Nødsituasjoner

Ved feil på TT250/425/600 (f.eks. lekkasje):

- Avslutt alt arbeid i det berørte området.
- Koble fra strømforsyningen.
- Hjelp rammede personer etter du har sørget for at det er trygt å gå inn i faresonen.
- Varsle arbeidsleder.
- En person i en ledende stilling med ansvar for lageret eller området der faren har oppstått, eller annen utpekt person, styrer redningsarbeidet og tilkaller brannvesenet om nødvendig.
- Ved lekkasje fra TT250/425/600 må innholdet pumpes over på en annen enhet.
- Ring produsentens autoriserte service.

**V. VEDLIKEHOLD AV TT250/425/600**

Tabell 1 nedenfor viser vedlikeholdsprosedyrer for TT250/425/600.

**Tab.1.** Liste over standard vedlikeholdsaktiviteter for TT250/425/600

Aktivitet	Minimum hyppighet	Dato	Dato	Dato	Dato
Sjekk og rengjør pumpefilteret	Hvert halvår				
Sjekk og rengjør strømningsmålerfilteret (sjekk også målekammer ved tung forurensning av filtre)	Hvert halvår				
Sjekk strømningsmålerbatteriets tilstand	Hvert halvår				
Kalibrer strømningsmåleren	Hver 2. måned eller 40 000 L				
Sjekk og rengjør sugefilteret	Hvert halvår				
Rengjør tanken og utstyrskomponenter (pumpe, strømningsmåler, kabler, hus osv.)	Hvert halvår				
Sjekk pumpesystemets drift (tetthet, effektivitet, dyse osv.)	Hvert halvår				
Sjekk at tanken og dens utstyr er fullstendig og uten mekaniske skader	Hvert halvår				
Sjekk den elektriske installasjonen av pumpen (riktighet, tilkobling, beskyttende enheter)	Hvert halvår				
Smør klafflåsen	Hvert halvår				

✓ Riktig ✗ Feil

**MERK:** Aktivitetene i tabellen ovenfor skal utføres umiddelbart hvis en feil oppdages på TT250/425/600.

Detaljert informasjon om drift og vedlikehold av distribusjonssystemets deler (pumpe, strømningsmåler osv.) er inkludert i drifts- og vedlikeholdsanvisningen fra produsenten av de aktuelle delene.

## VI. TESTER AV ADR-SERTIFISERTE TT425/600 TANKER

ADR-sertifiserte tanker krever periodiske tester. Gyldighetsperioden for tester og sertifikatet er fem år. Testmetoden er regulert i ADR-regelverket.

Eieren har følgende ansvar:

- **Eieren er ansvarlig for å utføre periodiske tester av drivstofftanken via en kompetent myndighet.**
- Tilsyn av enheten – periodiske inspeksjoner og revisjoner.
- Utførelse av periodisk inspeksjon i henhold til planen og forbereder relevante rapporter. Rapportene skal oppbevares så lenge enheten er i tjeneste.
- Serviceansatte skal ha tilgang til servicehåndbøker og opplæring.
- Ny eier skal motta nødvendig dokumentasjon ved videresalg.

Tab.2. Tidsplan for nødvendige tester og inspeksjoner i samsvar med retningslinjene i ADR-avtalen:

Nr.	Test	Tidsintervall	Kontroll utføres av
1	Lekkasjetest (testtrykk på 0,2 bar)	Hvert 2,5. år	Tilsynsmyndighet
2	Inspeksjon av ytre tilstand	Hvert år	Eier/bruker
3	Inspeksjon av ytre tilstand	Hvert 2,5. år	Tilsynsmyndighet
4	Utskifting av tetninger	Hvert 5. år	Eier/bruker
5	Inspeksjon av indre tilstand	Hvert år	Eier/bruker
6	Kontroll av design og merking	Hvert år	Eier/bruker
7	Kontroll av design og merking	Hvert 5. år	Tilsynsmyndighet

Dataene fra siste lekkasjetest og tilstandsinspeksjon utført av tilsynsmyndigheten skal være permanent festet til tanken. Stemple måned og år, for eksempel "03/12" i den relevante linjen på merkeskiltet. I tillegg må rapporten utledes fra testen. Eieren plikter å oppbevare rapportene gjennom hele drivstofftankens levetid. **Rapportene må legges ved tanken ved videresalg.**

Ved et utilfredsstillende testresultat må TT425/600 repareres under tilsyn av den autoriserte produsenten.

Hver enkelt tank må som et minimum ledesages av følgende informasjon:

- Produsentidentifikasjon
- Navn på nåværende eier
- Tankens serienummer
- Resultatet fra den første godkjenningstesten og eventuell lekkasjetest
- Inspeksjonsrapport, som må utarbeides hvert 2,5. og 5. år
- Skade- og reparasjonsrapport

## VII. AVHENDING

Etter bruk skal apparatet kastes i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF. Det anbefales å sette bort avfallshåndteringen til et spesialisert selskap.



## VIII. GARANTI

Tankprodusenten garanterer med dette lekkasjetetthet i fem år fra kjøpsdato. Distribusjonsutstyret har ett års garanti. På kjøpstidspunktet legges nødvendig dokumentasjon med hver enkelt TT250/425/600-enhet. I tillegg legges ADR-sertifiseringsdokumenter ved for TT425/600.

Hvis det oppstår et problem til tross for anvendelse av alle kvalitetstiltak, ber vi deg kontakte vår kundeservice:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm  
Tel. +45 4576 0242  
kabi@kabi.dk

Ved feil på enheten ber vi deg fylle ut kopi av det vedlagte feilrapporteringskjemaet og sende deg sammen med enheten til selskapets hovedkontor:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm

En feil skal utbedres innen to uker etter mottak av skriftlig melding eller i konkrete saker innenfor perioden som avtales med kunden.

Hvis det viser seg at feil i garantiperioden er forårsaket av feilaktig bruk eller installasjon av produktet, eller dersom skaden skjedde etter garantiperiodens utløp, skal eieren selv være ansvarlig for kostnader knyttet til teknisk service og betale relavante fakturaer fra servicetilbyder. Garantien dekker ikke standard vedlikehold av enheten, som rengjøring av filter, batteri, kalibrering av strømningsmåler osv.

Garantien er ugyldig i følgende tilfeller:

- Dersom skaden ble forårsaket av uriktig transport, installasjon og bruk av enheten i strid med retningslinjene fra produsenten.
- Dersom vedlikehold ikke har blitt utført.
- Ved mekanisk skade eller hærverk.
- Ved feil på grunn av reparasjoner eller designendringer som er utført ved ikke-autorisert teknisk service.
- Ved endringer av produktets bruksformål.

**Selskapet KABI A/S skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som følger av feilaktig bruk av produktet på en måte som er i strid med servicehåndboken og gjeldende regelverk.**



**IX. RAPPORTER OM INSPEKSJON OG REVISJON UTFØRT AV EIER/BRUKER****REVISJONSRAPPORT**

Tankprodusent: JFC Polska Sp. z o.o.  
 Karpin, ul. Białostocka 1  
 05-252 Dąbrówka  
 Polen

**Tanktype** (sett kryss):

TT250 (250L)

TT425 (425L)

TT600 (600L)

Serial No.\*: \_\_\_\_\_

ADR Cert. No.\*: \_\_\_\_\_

\* Serial No. og ADR Certificate No. finner du på merkeskiltet

**Eier:**

**Bruker:**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Tab.3.** Godkjenningstest og periodiske inspeksjoner (utføres av eier en gang i året)

Inspektørens navn og etternavn	Dato/signatur	Test av lek-kasjetetthet	Ytre tester	Indre tester	Utstyr	Designstype/merking

✓ Riktig x Feil

Ved uregelmessigheter må "Rapport om skade og reparasjoner av TT250/425/600" (tab. 4) fylles ut.



Tab.4. Rapport om skade og reparasjoner av TT250/425/600

Dato/Signatur	Type skade og tiltak

Tab.5. Feilrapporteringskjema

FEILRAPPORTERINGSSKJEMA Nr.:

Date: \_\_\_\_\_

## SERVICEORDRE

<b>For:</b> KABI A/S Kokkedalsvej 29 DK-2970 Hoersholm Tlf. +45 4576 0242 Faks +45 4576 4468 E-post: kabi@kabi.dk		<b>Kjøper-/kundefkode:</b> <input type="text"/>
		<b>Selskap / Navn og etternavn:</b> _____
		<b>Adresse:</b> _____
		<b>Kontaktperson:</b> _____
		<b>Tlf.:</b> _____
<b>Kjøpsbevisnr.</b> (Faktura/kvittering)	<input type="text"/>	<b>Tankens plassering:</b> _____
		<b>Selskap / Navn og etternavn:</b> _____
		<b>Adresse:</b> _____
<b>Kjøpsdato:</b>	<input type="text"/>	<b>Kontaktperson:</b> _____
		<b>Tlf.:</b> _____
<b>TANKBESKRIVELSE:</b>		<b>Serial No. (på merkeskilt):</b> _____
		<b>Garantikortnr.:</b> _____
<b>Tanktype:</b>	<input type="checkbox"/> TT250 (250L)	<input type="checkbox"/> TT425 (425L)
		<input type="checkbox"/> TT600 (600L)
<b>Drivstofftype:</b>	<input type="checkbox"/> DIESEL	<input type="checkbox"/> ADBLUE
<b>Pumpetype:</b>	<input type="checkbox"/> KABI 12V DC	<input type="checkbox"/> KABI 24V DC
		<input type="checkbox"/> KABI 230V AC

## VARSELÅRSK/FEILBESKRIVELSE:

Underskrift fra innsender: \_\_\_\_\_

MERK: Hvis det viser seg at feil i garantiperioden er forårsaket av feilaktig bruk eller installasjon av produktet, eller dersom skaden skjedde etter garantiperiodens utløp, skal eieren selv være ansvarlig for kostnader knyttet til teknisk service.

## SERVICEAVDELINGENS BESLUTNING:

Underskrift: \_\_\_\_\_

## BESKRIVELSE AV UTFØRTE REPARASJONER:

Underskrift: \_\_\_\_\_

 Fylt av KABI A/S.

## SISÄLLYSLUETTELO

I.	Käyttötarkoitus .....	53
II.	Tekniset tiedot ja laitteiston osat .....	53
	1. Tekniset tiedot .....	53
	2. Laitteiston osat .....	53
	3. Valinnaiset lisävarusteet .....	53
	4. ADR-määräysten mukaiset merkinnät .....	54
III.	Käyttö .....	55
	1. Kuljettamista koskevat yleiset ohjeet .....	55
	2. Kuljettamiseen käytettävä ajoneuvo .....	56
	3. Kuljetusasiakirjat .....	56
IV.	TT250/425/600-säiliön käyttöä koskevat turvallisuusohjeet .....	56
	1. Vaarallisen aineen tiedot .....	56
	2. Kuljetettavasta materiaalista (diesel) aiheutuvat vaarat ja niiden minimoiminen .....	56
	3. TT250/425/600-säiliön käyttäjä koskevat yleiset ohjeet .....	57
	4. Polttoaineen siirtäminen .....	57
	5. Häätätilanteet .....	57
V.	TT250/425/600-säiliön huolto .....	58
	Taulukko 1. TT250/425/600-säiliön rutiininomaiset huoltotoimenpiteet .....	58
VI.	ADR-sertifioitujen säiliöiden testit .....	59
	Taulukko 2. ADR-määräysten edellyttämien testien ja tarkastusten aikataulu ....	59
VII.	Hävittäminen .....	59
VIII.	Takuu .....	60
IX.	Omistajan/käyttäjän suorittamien tarkastusten ja auditointien raportointilomake .....	61
	Auditointiraportti .....	61
	Taulukko 3. Hyväksymistestaus ja säännölliset tarkastukset .....	61
	Taulukko 4. TT250/425/600-säiliön vaurioiden ja korjaustöiden raportointilomake .....	62
	Taulukko 5. Vikailmoituslomake .....	63

*Huolto-opas on tarkoitettu täydentäväksi asiakirjaksi, eikä se sisällä kaikkia lakisääteisiä vaatimuksia. Oppaassa annettujen ohjeiden noudattaminen ei vapauta velvollisuudesta noudattaa kaikkia sovellettavissa olevia paikallisia lakeja.*

## I. KÄYTTÖTARKOITUS

TT250/425/600-säiliö on tarkoitettu dieselöljyn (UN1202) kuljettamiseen ja jakeluun. Säiliö on valmistettu UV-stabiloidusta MDPE-polyeteenistä, ja se on suunniteltu siten, että erillistä tukirakennetta ei tarvita. Sitä voidaan käyttää esimerkiksi rakennuskoneiden, traktoreiden, leikkuupuimureiden, kuormaajien ja kaivinkoneiden polttoainesäiliöiden täyttämiseen niiden käyttöpaikalla.

Innovatiivisen *TruckTank*-säiliön väliseinät vähentävät polttoaineen hölskymistä kuljetuksen aikana ja suojaavat siten säiliötä kaatumiselta kuljetuksen aikana. Siirrettävät KABI-polttoainesäiliöt täyttävät Euroopan unionin vaarallisten aineiden kuljettamista koskevat vaatimukset, jotka on määritelty kansainvälisessä ADR-sopimuksessa.

**HUOMAUTUS:** Jos *TruckTank*-säiliöissä kuljetettavan dieselöljyn määrä on enintään 1 000 litraa, kuljetuksen ei tarvitse täyttää ADR-sopimuksen muita vaatimuksia (tämä poikkeus on määritelty sopimuksen kohdassa 1.1.3). *TruckTank*-säiliötä käytettäessä tulee noudattaa aina asianmukaisia varotoimenpiteitä, joiden tarkoituksena on ehkäistä säiliön sisällön vuotaminen normaaleissa kuljetusolosuhteissa.

## II. TEKNISET TIEDOT JA LAITTEISTON OSAT

### 1. Tekniset tiedot

Säiliön tyyppi	Kapasiteetti (L)	Mitat		
		P (m)	L (m)	K (m)
TT250	250	1,20	0,80	0,57
TT425	425	1,20	0,80	0,77
TT600	600	1,20	0,80	0,97

Säiliöiden täyttökapasiteetti on **95 %** niiden kokonaiskapasiteetista.

### 2. Laitteiston osat

Jakelujärjestelmällä varustettu täydellinen laitteisto sisältää seuraavat osat:

- A. UV-stabiloidusta keskitiheysisestä polyeteenistä valmistettu säiliö, jonka kansi on varustettu lukolla asiattoman pääsyn estämiseksi.
- B. Jakelujärjestelmä, joka sisältää seuraavat osat:
  - Takaiskuventtiilillä ja sihdillä varustettu imuletku.
  - KABI-pumppu, jonka nimellinen kapasiteetti on 40 l/min (12 V DC).
  - Automaattinen KABI-täyttösuutin.
  - Jakeluletku, jonka halkaisija on 3/4" ja pituus 5 m.
  - Hauenleuilla varustetut kaapelit akun liittämistä varten.
  - 4 ruostumattomasta teräksestä valmistettua sakkelia nostamista varten.
  - Teleskooppijousilla varustettu kansi.
- C. 2 tuuman täyttöaukko, jonka korkissa on ilmaus- ja tuuletusventtiili, joka ylläpitää tasaista painetta säiliötä täytettäessä.

### 3. Valinnaiset lisävarusteet

Jakelujärjestelmään voidaan asentaa haluttaessa digitaalinen virtausmittari. Pumppu on saatavilla 24 V:n (DC) tai 230 V:n (AC) virransyötöllä. Saatavilla olevat lisävarusteet saattavat vaihdella laitteiston versiosta riippuen.

Kuva 1. Kaaviokuva TT250/425/600-säiliön laitteista



1. Kaapelit ja hauenleuat.
2. Imuletku.
3. Sulkuventtiili.
4. Dieselöljypumppu 12V DC.
5. Automaattinen suutin.
6. Täyttökorkki, jossa on 2''-n ilmaus- ja tuuletusventtiili.
7. Jakeluletku 3/4'', 5 m.



## 4. ADR-määräysten mukaiset merkinnät

Säiliö on varustettu kiinteällä, helposti luettavissa olevalla arvokilvellä, joka on korroosion- ja kulutuksenkestävä. Kilpi on kiinnitetty näkyvään paikkaan, johon käyttäjällä on vaivaton pääsy. Arvokilpi sijaitsee säiliön kannessa:

Arvokilpi sisältää seuraavat tiedot:

- Säiliön valmistajan nimi
- ADR-sertifikaatin numero
- Sarjanumero
- Taara (paino ilman polttoainetta)
- Kapasiteetti (20°C)
- Materiaali
- Testipaine
- Viimeisen vuototestin päivämäärä
- Viimeisen tarkastuksen päivämäärä

Kuva 2. Siirrettävien TT425-säiliöiden arvokilpi

		<b>JFC Polska Sp. z o.o.</b> Trojany-Karpin 1A, 05-252 Dąbrówka Tel: +48 29 757 80 98 Fax: +48 29 757 82 01 E-mail: info@jfcpolka.com	
		<b>31H2 / Z / [ ] / PL /</b> <b>TruckTank-JFC425/0/550</b>	
NUMER SERIJNY / SERIAL NO.		[ ]	
WAGA NETTO / TARE WEIGHT		<b>38 kg</b>	MATERIAL / MATERIAL <b>MDPE</b>
POJEMNOŚĆ w 20°C / CAPACITY at 20°C		<b>425 L</b>	
CIŚNIENIE PRÓBNIE / TEST PRESSURE		<b>20 kPa</b>	
Data ostatniej próby szczelności / Date of last leakproofness test:		[ ]	
Data ostatniej inspekcji / Date of last inspection:		[ ]	

Kuva 3. KABI-osanumerokilpi

	<b>KABI A/S</b> Kokkedalsvej 29 DK-7970 Huerslund Tel: +45 45 76 0242 www.kabi.dk
KABI-ART:Ø	[ ]
ASSEMBLY CODE	[ ]

Säiliössä on seuraavat kuljetettavaa materiaalia koskevat merkinnät:



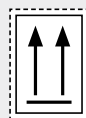
Syttyvät nesteet  
Ryhmä III

**UN 1202**

Dieselöljy



Ympäristölle  
vaarallinen aine



Suuntanuolet

Säiliössä on seuraavat kuljettamista ja varastointia koskevat merkinnät:

Omistajan/käyttäjän tulee pitää merkinnät luettavassa kunnossa.

Säiliön ADR-määräysten mukaiset merkinnät sekä tieto- ja varoituskilpien paikat on esitetty alla:



TruckTank 250 -säiliön etupuoli



TruckTank 425 -säiliön etupuoli



TruckTank 600 -säiliön etupuoli

### III. KÄYTTÖ

Polttoainesäiliö on ainutlaatuisen rakenteensa ansiosta erittäin kestävä ja turvallinen, eikä se vaadi monimutkaisia huoltotoimenpiteitä. Tarkasta säiliö ja sen laitteet heti otettuasi sen vastaan ja varmista, että se ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Säiliö on varustettu pumppaus- ja jakeluyksiköllä, ja se on käyttövalmis välittömästi, kun se on täytetty polttoaineella.

Käyttäjän tulee noudattaa kaikkia laitteiston asennukseen ja käyttöön sovellettavissa olevia kansallisia määräyksiä sekä paikallisten palo- ja ympäristöviranomaisten antamia suosituksia. Laitteiston omistajan ja käyttäjien tulee arvioida sen käyttöön liittyvät riskit ja niiden laajuus ja ottaa käyttöön riittävät varotoimenpiteet aineellisten ja henkilövahinkojen välttämiseksi ja niiden vaikutusten minimoimiseksi. Jos laitteisto aiheuttaa välittömän vaaran yleiselle turvallisuudelle, käyttäjän tulee ottaa yhteyttä pelastusviranomaisiin ja antaa kaikki tarvittavat tiedot. Näihin seikkoihin liittyvät velvollisuudet on määritelty kansallisessa lainsäädännössä.

Säilytettävän nesteen luonteen ja mahdollisten ympäristöriskien vuoksi seuraavien ohjeiden noudattaminen on erittäin tärkeää:

- Polttoainesäiliön täyttämiseen tulisi käyttää ainoastaan täyttöletkua, jonka halkaisija on 2". **Älä täytä säiliötä liian täyteen!**
- **Säiliössä ei tule säilyttää saastunutta polttoainetta**, sillä tämä aiheuttaa säiliön saastumisen ja saattaa vahingoittaa pumppausjärjestelmää!
- Lue huolto-opas ennen kuin aloitat säiliön käytön ja noudata kaikkia siinä annettuja ohjeita. Huolto-opaan tulee olla kaikkien säiliön käyttäjien saatavilla.
- Säiliön täytön ja polttoaineen siirtämisen tulee tapahtua aina valtuutetun henkilön valvonnassa.
- Polttoainesäiliötä kuljetettaessa ja varastotaessa on varottava, että se ei pääse vahingoittumaan (katso kuljetamista koskevat ohjeet).
- Säiliö laitteineen ja lisävarusteineen tulee pitää hyvässä kunnossa.
- Älä käytä pumppua, jos säiliö on tyhjä. Tämä vahingoittaa pumppua.
- Jos siirrettävän polttoaineen virtaus on liian alhainen, puhdista imuletkun suodatinta ja pumpun sihti.
- Kalibro virtausmittari säännöllisesti käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Vaihda paristot säännöllisesti.
- Laitteisto on suojattava asiattomilta henkilöiltä.
- Laitteiston rakenteeseen, laitteisiin tai käyttöympäristöön **ei ole sallittua** tehdä muutoksia ilman valmistajan lupaa.

**Jos säiliö tai jokin sen laitteista tai lisävarusteista on vahingoittunut, säiliötä ei tule käyttää ennen kuin vauriot on korjattu. Jos säiliössä ilmenee vuoto, polttoaine tulee pumpata toiseen säiliöön. Ilmoita vaurioista ja vuodoista laitteiston toimittajalle.**

#### 1. Kuljettamista koskevat yleiset ohjeet

Säiliötä ja sen laitteita kuljetettaessa tulee noudattaa varovaisuutta mekaanisten vaurioiden välttämiseksi. Säiliö on suunniteltu siten, että sitä voidaan nostaa haarukkatrukilla kummalta puolelta tahansa.

#### **Älä pinoa täytettyjä säiliöitä päällekkäin!**

Sulje säiliön kansi huolellisesti ennen sen kuljettamista (älä käytä läppää kantokahvana).

Säiliö on kiinnitettävä kuljetuksen ajaksi siten, että se ei pääse liikkumaan. Säiliötä tulee kuljettaa tasaisella ja vakaalla alustalla, jossa ei ole teräviä kulmia tai reunoja ja jossa on kiinnityspisteet kiinnitysliinoille.

**Täytetyn polttoainesäiliön siirtämiseen tulisi käyttää haarukkatrukkia tai säiliön mukana toimitettuja 4 sakkelia. KABI ei vastaa vahingoista tai tapaturmista, jotka ovat seurausta virheellisten sakkeliin käytöstä.**

Sakkelit on kiinnitettävä siten, että ne eivät vahingoita säiliötä.

Älä käytä säiliön nostamiseen tai kuljettamiseen muita kuin tähän tarkoitukseen tarkoitettuja välineitä.

Säiliötä ei tule vetää tai vierittää maata pitkin.

Säiliötä saa kuljettaa vain, kun sen virransyöttö on katkaistu, venttiilit ja nipat on suljettu, letku on kelattu kiinni, pistooli on kiinnitetty pidikkeeseensä ja kansi on suljettu.



Säiliön kuljettamiseen käytettävän ajoneuvon kuljettajan tulee tuntee sammuttimien käyttö.

Ajoneuvoon ei ole sallittua mennä avotulta käyttävien valaisimien kanssa. Valaisimissa ei saa myöskään olla metallipintoja, jotka voisivat aiheuttaa kipinän.

Tupakointi ajoneuvoissa ja niiden läheisyydessä on kiellettyä säiliötä täytettäessä ja sen sisältöä käsiteltäessä. Ajoneuvon moottori tulee sammuttaa säiliön täyttämisen ja tyhjentämisen ajaksi paitsi silloin, jos moottoria tarvitaan täyttöön tai tyhjennykseen käytettävien pumppujen tai muiden laitteiden voimanlähteenä tai jos paikallinen lainsäädäntö sallii moottorin pitämisen käynnissä.

Säiliön kuljettamiseen käytettävän ajoneuvon kuljettajalla tulee olla sovellettavissa olevien määräysten mukainen vaarallisten aineiden käsittelyä koskeva koulutus. Samalla ajoneuvolla voidaan kuljettaa kerrallaan enintään 1 000 l dieselöljyä. Tätä suurempien määrien kuljettaminen edellyttää, että kaikki ADR-määräysten vaatimukset täyttyvät. Vaarallisia aineita kuljettavan ajoneuvon kuljettaja saa poistua ajoneuvon ohjaamosta vain, kun seisontajarru on kytketty. Suojaa laitteisto asiattomilta henkilöiltä.

### 2. Kuljettamiseen käytettävä ajoneuvo

Jokaisen säiliön kuljettamiseen käytettävän ajoneuvon tulee muiden vaatimusten täyttymisen lisäksi olla varustettu seuraavilla välineillä:

- Hihnat tai liinat, joita käytetään polttoainesäiliön kiinnittämiseen kuljetuksen ajaksi.
- Vähintään yksi jauhesammutin (vähintään 2 kg), jossa on ehjä sinetti, vaatimustenmukaisuudesta kertovat merkinnot ja vanhenemispäivämäärä (kuukausi ja vuosi).
- Ajoneuvossa tulee olla pressujen ja muiden suojamateriaalien lisäksi vähintään 2 kg imukykyistä materiaalia (hiekkä, imeytysaine tai sahanpuru), jonka avulla voidaan estää polttoaineen kulkeutuminen maaperään tai vesistöihin.

### 3. Kuljetusasiakirjat

Säiliön kuljettamiseen käytettävässä ajoneuvossa tulee olla lakisäätöisten asiakirjojen lisäksi myös seuraavat asiakirjat:

- Rahtikirja
- Polttoainesäiliön huolto-oppaan painettu versio

Painettu huolto-oppas tulee säilyttää helposti saatavilla ajoneuvon ohjaamossa tai vaihtoehtoisesti säiliön kannessa olevassa taskussa. Säiliön omistajan on varmistettava, että kuljettaja ymmärtää huolto-oppaan sisällön ja toimii sen mukaisesti. Vaarallisten aineiden kuljettamiseen käytettävät ajoneuvot on varustettava ADR-määräysten mukaisilla merkinnöillä ja varoituskilvillä.

Pyydä kuljetusasiakirjoja koskevat tarkemmat tiedot polttoaineen myyjältä.

## IV. TT250/425/600-SÄILIÖN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

### 1. Vaarallisen aineen tiedot

Dieselöljyä käytetään yleisesti ajoneuvojen, kiinteiden työkoneiden, rakennuskoneiden ja monien erityyppisten maatalouskoneiden dieselmoottoreiden polttoaineena. Diesel on syttyvä neste, joka on luokiteltu syttymislämpötilansa perusteella luokkaan III. Se on raakaöljystä tislamalla saatava neste, joka sisältää pääasiassa hiilivetyjä, joiden hiililuku on C9–C20. Samepiste on laadusta riippuen -4...-40°C. Leimahduspiste on 56...64°C. Itsesyttymislämpötila on vähintään 270°C.

Dieselöljyhöyryt ovat noin 6 kertaa ilmaa raskaampia, ja ne kertyvät siksi maanpinnan tasolle sekä esimerkiksi rakennusten alempiin kerroksiin ja kaivantoihin. Dieselöljyhöyryt voivat muodostaa tietyissä olosuhteissa räjähtävän seoksen ilman kanssa.

### 2. Kuljetettavasta materiaalista (diesel) aiheutuvat vaarat ja niiden minimoiminen

TT250/425/600-säiliötä käytettäessä tulee noudattaa seuraavia ohjeita:

- Käytä suojakäsineitä polttoainetta siirrettäessä.
- Suojaa ihosi toistuvasta tai pitkäkestoiselta altistumiselta dieselöljylle.



- Pese saastunut iho välittömästi vedellä ja saippualla.
- Älä syö tai juo TT250/425/600-säiliötä käyttäessäsi.
- Avotulen käyttö, tupakointi ja kaikki muu kipinöiden tai syttymisen vaaran aiheuttava toiminta on kiellettyä laitteen välittömässä läheisyydessä.
- Myrkylliset polttoainehöyryt saattavat aiheuttaa pysyviä terveysvaikutuksia, ja dieselöljyä käsiteltäessä tulisi siksi noudattaa erityistä varovaisuutta.
- Käytä suojalaseja, jotta silmäsi eivät altistu dieselöljylle.
- Dieselöljy on myrkyllistä vesi- ja maaliöljyille, ja sillä saattaa olla pitkäaikaisia haitallisia ympäristövaikutuksia.
- Dieselöljyhöyryihin liittyy tulipalon vaara, sillä ne saattavat muodostaa ilman kanssa räjähtävän seoksen; ne myös kertyvät ilmaa raskaampina maanpinnan tasolle ja rakennusten alimpiin kerroksiin ja kellareihin.

### 3. TT250/425/600-säiliön käyttäjiä koskevat yleiset ohjeet

TT250/425/600-säiliötä saavat käyttää 18 vuotta täyttäneet henkilöt, jotka ovat lukeneet säiliön huolto-oppaan ja sen turvallista käyttöä koskevat ohjeet. Lapset ja asiattomat henkilöt tulisi pitää poissa käytössä olevan säiliön läheisyydestä. Säiliön käyttäjien tulisi noudattaa sen huolto-oppaassa annettuja ohjeita. Seuraavien ohjeiden noudattaminen on erityisen tärkeää:

- Varmista, että huolto-oppaassa määritellyt parametrit eivät ylitä, ja ryhdy mahdollisen ylityksen havaitessasi oppaassa kuvattuihin korjaaviin toimenpiteisiin.
- Pidä kirjaa säiliön ja laitteiden käytöstä huolto-oppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti ja kirjaa muistiin myös kaikki tarkastukset, säännölliset testit ja osien, laitteiden ja lisävarusteiden vaihdot.
- TT250/425/600-säiliön omistajan ja käyttäjien tulisi arvioida sen käyttöön liittyvät riskit ja niiden laajuus ja ottaa käyttöön riittävät varotoimenpiteet välttämiseksi ja niiden vaikutusten minimoimiseksi. Jos laitteisto aiheuttaa välittömän vaaran yleiselle turvallisuudelle, käyttäjän tulee ottaa yhteyttä pelastusviranomaisiin ja antaa kaikki tarvittavat tiedot. Näihin seikkoihin liittyvät velvollisuudet on määritelty kansallisissa säädöksissä.
- Kuljettajan/jakelijan tulee tarkastaa ennen säiliön täyttämistä ensimmäisen kerran dieselöljyllä, että laitteisto on tukevasti paikoillaan ja että säiliö on tyhjä ja sisäpuolelta puhdas. Polttoaineen siirtäminen tulisi suorittaa kahdessa vaiheessa, ja säiliö tulisi tarkastaa näiden vaiheiden välillä vuotojen varalta. Ennen säiliön ensimmäistä täyttökertaa tulisi ottaa käyttöön asianmukaiset varotoimenpiteet, joiden avulla estetään sen aiheuttamat mahdolliset vaaratilanteet.
- Kiinnitä erityishuomiota säiliön huohotusnipan toimintaan ja kuntoon: varmista, että se ei ole tukossa, suljettu tai likainen.

### 4. Polttoaineen siirtäminen

Polttoaineen siirtäminen:

- Tarkasta laitteiston kunto silmämääräisesti.
- Varmista, että jakelusuutin ja -letku ovat hyvässä kunnossa eikä niissä ole havaittavissa ulkoisten vaurioiden merkkejä.
- Aja ajoneuvo laitteiston läheisyyteen ja sammuta moottori.
- Varmista ajoneuvoa pysäköidessäsi, että se ei estä laitteiston ympäristön evakuoitinta mahdollisen tulipalon sattuessa.
- Jos polttoainetta valuu tai roiskuu maahan, poista se välittömästi imeytysaineita tai muita dieselöljyn keräämiseen tarkoitettuja materiaaleja käyttäen ennen laitteiston käytön jatkamista.
- Laitteistoa voidaan käyttää -20...+40 °C:n lämpötilassa. Älä käytä laitteistoa huonoissa sääolosuhteissa (esim. rankkasade, voimakas tuuli tai ukkonen).
- Polttoaineen jakelupumppuja ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Pumput on tarkoitettu käytettäväksi maksimipaineella 30 minuutin jaksoissa.

### 5. Häätötilanteet

Jos TT250/425/600-säiliötä käytettäessä sattuu onnettomuus (esim. vuoto säiliöstä):

- Keskeytä työskentely säiliön ympäristössä.
- Katkaise jakelujärjestelmän virransyöttö.
- Auta loukkaantuneita (kun olet varmistanut ensin, että se on turvallista).
- Ilmoita tapahtuneesta esmiehellesi.



- Varastosta tai onnettomuuden tapahtumapaikasta vastuussa oleva henkilö tai hätätilanteita varten nimetty vastuuhenkilö johtaa pelastustöitä ja kutsuu tarvittaessa palokunnan.
- Jos TT250/425/600-laitteiston pumpun sisältö vuotaa johonkin toiseen laitteeseen, ota yhteyttä valmistajan valtuutettuun huoltopalveluun.

## V. TT250/425/600-SÄILIÖN HUOLTO

TT250/425/600-säiliön vaatimat rutiininomaiset huoltotoimenpiteet on kuvattu alla olevassa taulukossa 1.

**Taulukko 1.** TT250/425/600-säiliön rutiininomaiset huoltotoimenpiteet

Toimenpide	Aikaväli vähintään	Päivämäärä	Päivämäärä	Päivämäärä	Päivämäärä
Tarkista ja puhdista pumpun suodatin	6 kuukauden välein				
Tarkista ja puhdista virtausmittarin suodatin (jos suodatin on erityisen likainen, tarkista ja puhdista myös mittauskammio)	6 kuukauden välein				
Tarkista virtausmittarin pariston kunto ja varaustila	6 kuukauden välein				
Kalibroi virtausmittari	2 kuukauden tai 40 000 litran välein				
Tarkista ja puhdista imuletkun sihti	6 kuukauden välein				
Puhdista säiliö ja varusteet (esim. pumppu, virtausmittari, kaapelit ja kotelot)	6 kuukauden välein				
Tarkista pumppausjärjestelmän toiminta (esim. tiiviys, tehokkuus ja suutin)	6 kuukauden välein				
Tarkista säiliö ja varusteet puuttuvien osien ja mekaanisten vaurioiden varalta	6 kuukauden välein				
Tarkista pumpun sähköasennukset (kytkennät, liittimet ja suojalaitteet)	6 kuukauden välein				
Voitele kannen lukko	6 kuukauden välein				

✓ kunnossa / suoritettu X huonossa kunnossa / ei suoritettu

**HUOMAUTUS:** Yllä olevassa taulukossa luetellut toimenpiteet tulisi suorittaa välittömästi, jos TT250/425/600-säiliössä tai sen laitteissa ilmenee toimintahäiriö.

Jakelujärjestelmän laitteiden (esim. pumppu ja virtausmittari) käytöstä ja huollosta on annettu tarkempaa tietoa niiden valmistajien käyttö- ja huolto-oppaissa.

## VI. ADR-SERTIFIOITUJEN SÄILIÖIDEN TESTIT

ADR-sertifioidut säiliöt on testattava säännöllisesti. Testit ja sertifikaatit ovat voimassa viisi vuotta kerrallaan. Testausmenetelmät on määritelty ADR-määräyksissä.

Säiliön omistaja on vastuussa seuraavista asioista:

- **On omistajan vastuulla varmistaa, että polttoainesäiliö testautetaan säännöllisesti pätevällä laitoksella.**
- Laitteiston valvonta – säännölliset tarkastukset ja auditoinnit.
- Säännöllisten testien suorittaminen määritellyssä aikataulussa sekä niihin liittyvien raporttien laatiminen. Nämä raportit tulisi säilyttää laitteiston koko käyttöajan ajan.
- Huolto-oppaiden toimittaminen ja koulutuksen järjestäminen laitteistoa huoltaville työntekijöille.
- Laitteiston asiakirjojen toimittaminen uudelle omistajalle, jos laitteisto myydään.

**Taulukko 2.** ADR-määräysten edellyttämien testien ja tarkastusten aikataulu:

Nro	Testi	Aikaväli	Suorittaja
1	Vuototesti (testipaine 0,2 baaria)	2,5 vuoden välein	Testauslaitos
2	Ulkoisen kunnan tarkastus	1 vuoden välein	Omistaja/käyttäjä
3	Ulkoisen kunnan tarkastus	2,5 vuoden välein	Testauslaitos
4	Tiivisteiden vaihto	5 vuoden välein	Omistaja/käyttäjä
5	Sisäisen kunnan tarkastus	1 vuoden välein	Omistaja/käyttäjä
6	Rakenteen ja merkintöjen tarkastus	1 vuoden välein	Omistaja/käyttäjä
7	Rakenteen ja merkintöjen tarkastus	5 vuoden välein	Testauslaitos

Viimeisimmän testauslaitoksen suorittaman vuototestin ja kuntotarkastuksen tiedot tulisi kiinnittää säiliöön. Testien suorittamiskuukausi ja -vuosi (esim. "03/12") tulisi merkitä säiliön arvokilpeen. Testien tuloksista tulee laatia lisäksi raportti. Omistajalla on velvollisuus säilyttää nämä raportit polttoainesäiliön koko käyttöajan ajan. **Raportit on luovutettava säiliön uuden omistajalle, jos se myydään.**

TT425/600-säiliö on korjattava, jos se ei läpäise testejä. Korjaus on teetettävä valtuutetulla valmistajalla.

Jokaisesta polttoainesäiliöstä tulee olla saatavilla vähintään seuraavat tiedot ja asiakirjat:

- Valmistajan tiedot
- Nykyisen omistajan nimi
- TT425/600-säiliön sarjanumero
- Ensimmäisen hyväksymistestauksen sekä mahdollisten vuototestien tulokset
- Tarkastusraportti, joka tulee laatia 2½ tai 5 vuoden välein
- Vaurio- ja korjausraportti

## VII. HÄVITTÄMINEN

Käytöstä poistettu laitteisto tulisi hävittää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY mukaisesti. Suosittelemme, että laitteiston hävittäminen teetetään valtuutetulla yrityksellä.



### VIII. TAKUU

Säiliön valmistaja myöntää säiliölle 5 vuoden vuotamattomuustakuun ostopäivästä lukien. Jakelujärjestelmällä on 1 vuoden takuu. Jokaisen TT250/425/600-laitteiston mukana toimitetaan tarvittavat asiakirjat, ja TT425/600-säiliöiden mukana toimitetaan lisäksi ADR-sertifikaatit.

Jos laitteistossa ilmenee tarkasta laadunvalvonnastamme huolimatta jokin ongelma, ota yhteyttä asiakaspalveluumme:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm, Tanska  
Puh. +45 4576 0242  
kabi@kabi.dk

Jos laitteistossa ilmenee vika, täytä tämän oppaan liitteenä oleva vikailmoituslomake ja lähetä se yhdessä laitteiston kanssa pääkonttoriimme:

**KABI A/S**  
Kokkedalsvej 29  
DK-2970 Hørsholm, Tanska

Vika korjataan kahden viikon kuluessa kirjallisen ilmoituksen vastaanottamisesta tai erityistapauksissa asiakkaan kanssa sovitun ajan puitteissa.

Jos todetaan, että takuuajana ilmennyt vika on seurausta laitteiston virheellisestä asennuksesta tai käytöstä, tai jos vika ilmenee takuuajan päätyttyä, huoltokustannukset veloitetaan tuotteen omistajalta. Omistaja hyväksyy vikailmoituksen tehdessään, että häntä saatetaan laskuttaa huoltopalveluista. Takuu ei kata rutiininomaista huoltoa, kuten suodattimen puhdistamista, akkujen/paristojen vaihtamista tai virtausmittarin kalibrointia.

Takuu ei ole voimassa, jos:

- Laitteisto on vahingoittunut, koska sitä ei ole kuljetettu, asennettu tai käytetty valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Laitteiston huolto on laiminlyöty.
- Laitteistossa on mekaanisia vaurioita, tai se on vahingoittunut ilkkivallan seurauksena.
- Laitteiston viat ovat seurausta valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä korjaus- tai muutostöistä.
- Laitteistoa on käytetty muuhun kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

**KABI A/S ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat seurausta laitteiston virheellisestä käytöstä tai huolto-oppaassa annettujen ohjeiden tai lakisääteisten määräysten noudattamatta jättämisestä.**

## IX. OMISTAJAN/KÄYTTÄJÄN SUORITTAMIEN TARKASTUSTEN JA AUDITOINTIEN RAPORTOINTILOMAKE

### AUDITOINTIRAPORTTI

Säiliön valmistaja: JFC Polska Sp. z o.o.  
Karpin, ul. Białostocka 1  
05-252 Dąbrówka, Puola

Säiliön tyyppi (merkitse tyyppi rastilla):

TT250 (250L)

TT425 (425L)

TT600 (600L)

Sarjanro\*: \_\_\_\_\_

ADR-sert. nro\*: \_\_\_\_\_

\* Sarjanumero ja ADR-sertifikaatin numero on merkitty laitteiston arvokilpeen

Omistaja:

Käyttäjä:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Taulukko 3.** Hyväksymistestaus ja säännölliset tarkastukset (omistaja suorittaa kerran vuodessa)

Tarkastajan etu- ja sukunimi	Päivämäärä/ allekirjoitus	Vuototesti	Ulkoiset testit	Sisäiset testit	Laitteet	Rakenne/ merkinnät

✓ kunnossa / suoritettu X huonossa kunnossa / ei suoritettu

Kirjaa vikojen ja muiden poikkeamien tiedot taulukkoon 4. TT250/425/600-säiliön vaurioiden ja korjaustöiden raportointilomake.



Taulukko 4. TT250/425/600-säiliön vaurioiden ja korjaustöiden raportointilomake

Päivämäärä/allekirjoitus	Vaurion tyyppi ja korjaavat toimenpiteet

## Taulukko 5. Vikailmoituslomake

<b>VIKAILMOITUSLOMAKE</b> Nro: <input type="text"/>		Päivämäärä: _____
<b>HUOLTOTILAUS</b>		
<b>Vastaanottaja:</b> <b>KABI A/S</b> Kokkedalsvej 29 DK-2970 Hørsholm, Tanska Puh. +45 4576 0242 Faksi +45 4576 4468 Sähköposti: kabi@kabi.dk		<b>Ostajan/asiakkaan koodi</b> <input type="text"/> <b>Yrityksen nimi/etu- ja sukunimi:</b> _____ <b>Osoite:</b> _____ <b>Yhteyshenkilö:</b> _____ <b>Puh.:</b> _____
<b>Ostotodistuksen nro</b> (Lasku/Kuitti) <input type="text"/>  <b>Ostopäivä:</b> <input type="text"/>	<b>Säiliön sijaintipaikka:</b> _____ <b>Yrityksen nimi/etu- ja sukunimi:</b> _____ <b>Osoite:</b> _____ <b>Yhteyshenkilö:</b> _____ <b>Puh.:</b> _____	
<b>SÄILIÖN KUVAUS:</b>		<b>Sarjanumero (katso arvokilpi):</b> _____ <b>Takuukortin numero:</b> _____
<b>Säiliön tyyppi:</b> <input type="checkbox"/> <b>TT250</b> (250L)	<input type="checkbox"/> <b>TT425</b> (425L)	<input type="checkbox"/> <b>TT600</b> (600L)
<b>Polttoaineen tyyppi:</b> <input type="checkbox"/> <b>DIESEL</b>	<input type="checkbox"/> <b>ADBLUE</b>	
<b>Pumpun tyyppi:</b> <input type="checkbox"/> <b>KABI 12V DC</b>	<input type="checkbox"/> <b>KABI 24V DC</b>	<input type="checkbox"/> <b>KABI 230V AC</b>
<b>ILMOITUKSEN SYY / VIAN KUVAUS:</b>		
Lomakkeen täyttäneen henkilön luettavissa oleva allekirjoitus: _____ HUOMAUTUS: Jos todetaan, että takuuaikana ilmennyt vika on seurausta laitteiston virheellisestä asennuksesta tai käytöstä, tai jos vika ilmenee takuuaajan päätyttyä, huoltokustannukset veloitetaan tuotteen omistajalta.		
<b>HUOLTO-OSASTON PÄÄTÖS:</b>		
Luettavissa oleva allekirjoitus: _____		
<b>SUORITETTUIEN KORJAUSTÖIDEN KUVAUS:</b>		
Luettavissa oleva allekirjoitus: _____		

 Täytetään KABI A/S.



Your worldwide partner  
in Fluid Handling Solutions



[www.kabi.dk](http://www.kabi.dk)